



KAAVE

Türkische Kaffeemaschine

Turkish Coffee Maker

Türk Kahvesi Makinesi

Кофеварка для кофе по-турецки

صانع القهوة التركية

ترکیه قهوه ساز



DE Benutzerhandbuch

EN User Manual

TR Kullanım Kılavuzu

RU Руководство По Эксплуатации

AR دليل استخدام

FA راهنمای کاربر

DE Gewährleistungszertifikat

EN Warranty Certificate

TR Garanti Belgesi

RU Гарантийный Талон

AR شهادة الضمان

FA ضمانت نامه

Deutsch	3
English.....	13
Türkçe.....	23
Русский	33
العربية.....	44
فارسی	52



Gebrauchsanweisung.....4

Bedeutung der Symbole4

Verantwortung4

CE-Konformitätserklärung.....4

Verwendungsbereich4

Unbefugte Nutzung5

Sicherheitswarnungen.....5

Produktspezifische Sicherheitshinweise6

Verpackung Öffnen.....7

Technische Daten8

Übersicht8

3. Verwendung.....8

Tipps für einen besseren Kaffeegeschmack:10

Benutzungshinweise10

Ton- und Lichtsignale11

4. Reinigung und Pflege11

Gerätaufbewahrung.....12

Recycling.....12

Versand.....12

Sehr geehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Benutzung Ihres Produkts. Vielen Dank, dass Sie sich für **Fakir Hausgeräte** entschieden haben, ein Unternehmen, das in innovativen Technologien führend ist. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie es für zukünftige Verwendungen auf.

Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung wurde erstellt, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher verwendet wird. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Betrieb des Geräts zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer.

Bedeutung der Symbole

In diesem Benutzerhandbuch finden Sie die folgenden Symbole:

**WARNUNG!**

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

**ACHTUNG!**

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die das Gerät beschädigen oder beeinträchtigen können.

**HINWEIS!**

Dieser Hinweis enthält wichtige und nützliche Informationen.

Verantwortung

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder die Reparatur des Geräts außerhalb der Fakir Autorisierten Servicezentren oder bei unsachgemäßer Nutzung des Geräts, die aus der Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch resultieren.

CE-Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht vollständig den Richtlinien 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2014/35/EU zur Niederspannung der Europäischen Union.

Dieses Produkt ist mit dem CE-Zeichen auf dem Gerätemodelletikett versehen.

Verwendungsbereich

Das Produktmodell ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den Einsatz in Arbeitsstätten oder in der Industrie geeignet. Bei einer solchen Nutzung übernimmt unser autorisierter Service keine Garantieansprüche.

Unbefugte Nutzung

In den nachstehend beschriebenen Fällen unbefugter Verwendung kann das Gerät beschädigt werden oder Verletzungen verursachen:

- **Eingeschränkte Fähigkeiten und Aufsicht:** Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwendung bei eingeschränkten Fähigkeiten:** Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die möglichen Gefahren verstehen.
- **Verpackungsmaterialien:** Halten Sie Materialien wie Plastiktüten, die im Lieferumfang enthalten sind, von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- **Reinigung und Wartung:** Kinder unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- **Geräte- und Kabelsicherheit:** Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Verwenden und lagern Sie das Gerät daher außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder sind sich der mit der Verwendung eines elektrischen Geräts verbundenen Gefahren möglicherweise nicht bewusst. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht vom Gerät herabhängt.

Sicherheitswarnungen

Beim Gebrauch eines elektrischen Geräts sollten Sie stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen treffen, um Brände, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden:

- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung:** Lesen Sie die Informationen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie das Gerät an eine dritte Person weitergeben, vergessen Sie nicht, die Anleitung mitzugeben.



- **Erster Gebrauch:** Wenn Sie das Produkt aus der Verpackung nehmen, stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile und Aufsätze vollständig vorhanden sind. Sollte ein Teil fehlen, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst. Bewahren Sie die Schutzhüllen der Zubehörteile und Aufsätze außerhalb der Reichweite von Kindern und Babys auf, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.
- **Überprüfen Sie den Zustand des Geräts:** Wenn Sie der Meinung sind, dass das Gerät, sein Gehäuse, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- **Kabel- und Stecker-Sicherheit:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker defekt oder beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel und achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Ziehen Sie den Stecker immer am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel und heben Sie das Gerät nicht am Kabel an.
- **Sicherheit von Kindern:** Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen, wenn es unbeaufsichtigt ist. Bewahren Sie das Netzkabel des Geräts außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder.
- **Verwendung des Geräts:** Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Ihr Gerät kann durch Schmutz oder Regen beeinträchtigt werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und schützen Sie es vor Regen oder Feuchtigkeit. Da das Gerät mit Strom betrieben wird, besteht die Gefahr eines Stromschlags. Berühren Sie den Stecker daher niemals mit nassen Händen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von brennbaren oder explosiven Materialien (z. B. Benzin oder Alkohol), brennenden oder rauchenden Gegenständen (z. B. Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche).
- **Pflege und Reinigung:** Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- **Einschränkungen der Verwendung:** Verwenden Sie das Elektrogerät nur bestimmungsgemäß. Eine Verwendung entgegen der Anweisungen kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen und Sicherheitsrisiken bergen.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Füllen Sie den Kochbehälter nicht über die maximale Kapazität (4 Tassen / ~280 ml). Eine Überfüllung kann zu Überlaufen und dem Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät führen, was einen elektrischen Defekt verursachen kann.
- Geben Sie nur Wasser, Kaffee und Zucker in den Behälter. Milch, aromatisierte Sirupe oder andere Zutaten können das Gerät verstopfen und beschädigen.

- Achten Sie darauf, dass der Boden des Kochbehälters und die Aufnahme trocken sind. Nasse Kontakte können Kurzschluss oder Stromleck verursachen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Behälter direkt nach dem Kochvorgang entnehmen; Behälter und Kaffee sind sehr heiß und können Verbrennungen verursachen.
- Trennen Sie den Behälter erst vom Gerät, wenn die Kontrollleuchte vollständig erloschen ist und das Gerät den Kochvorgang beendet hat. Andernfalls kann heißer Kaffee spritzen.
- Wenn sich Wasser- oder Kaffeeflecken im Sichtglas des Behälters ansammeln, verringern sie die Sichtbarkeit; reinigen Sie es regelmäßig.
- Decken Sie das Gerät während des Kochens nicht ab und blockieren Sie nicht die Belüftung. Der Dampfaustritt ist für den normalen Betrieb notwendig.
- Achten Sie darauf, dass der Kochbehälter richtig in die Aufnahme eingesetzt ist. Ein schief eingesetzter Behälter kann die Sensoren stören und ein Überlaufen verursachen.
- Da das Netzkabel kurz ist, wird die Verwendung eines Verlängerungskabels nicht empfohlen. Verwenden Sie eine nahegelegene Steckdose und stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht nass wird.
- Die Kontrollleuchte bleibt während des Kochens an. Wenn sie unerwartet erlischt, obwohl der Kochvorgang nicht abgeschlossen scheint, ziehen Sie den Stecker und überprüfen Sie das Gerät.



Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitsvorschriften und Gebrauchsanweisungen in diesem Benutzerhandbuch.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für zukünftige Verwendungen auf.

Verpackung Öffnen

- Vor der ersten Benutzung entfernen Sie das Gerät und Zubehör aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Schäden oder Mängel. Falls das Gerät beschädigt oder defekt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den **Fakir Autorisierten Service**.
- Reparaturen dürfen nur von Fakir Autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- Reparaturen durch unbefugte Personen können schädlich für den Benutzer sein.



WARNUNG!

Verwenden Sie auf keinen Fall ein defektes oder fehlerhaftes Produkt.

Technische Daten

Spannung : 220-240 V AC, 50/60 Hz

Kapazität: Max. 4 Mokka-Tassen

Leistung : 735W

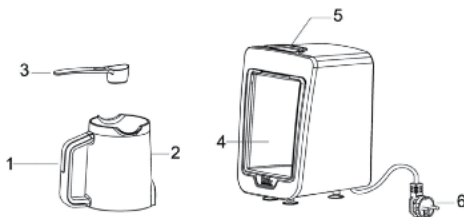
(70 ml mittlere Größe)

HINWEIS!

Die auf dem Gerät angebrachten Markierungen oder die in anderen gedruckten Dokumenten angegebenen Werte wurden unter Laborbedingungen gemäß den relevanten Normen ermittelt. Diese Werte können sich je nach Nutzung und Umgebungsbedingungen des Produkts ändern.

Übersicht

1. Kochbehälter
2. Kochbehälter Sichtfenster
3. Kaffee Meßlöffel
4. Kochbehälteraufnahme
5. Kochvorgang Starttaste / Standleuchte
6. Netzkabel



3. Verwendung

3.1. Erstanwendung

Stellen Sie sicher, dass das Gerät in senkrechter Position und balanciert, auf einer ebenen, sauberen, trockenen und nicht rutschenden Fläche steht.

3.2. Kochvorgang

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Wenn der Kochbehälter in der Aufnahme eingesteckt ist, wird zusammen mit einem kurzen BIP-Ton das blaue Licht der Starttaste leuchten und das Licht der Behälteraufnahme für eine kurze Zeit leuchten.

HINWEIS!

Die min-/ max-Linien auf der Anzeige des Behälters sind Werte für den Wasserstand. Bei Zugabe von Kaffee und Zucker kann dieser Stand überschritten werden.

- Geben Sie je nach Wunsch und Anzahl der Tassen, die Sie brühen möchten, zuerst die Wassermenge, danach den Kaffee und dann die Zuckermenge in den Kochbehälter ein.
- Es wird empfohlen, wegen der Kaffeeclumpen im Kochbehälter, vor dem Kochen mit einem Holzlöffel gut umzurühren.
- Legen Sie den Kochbehälter in die Aufnahme. Wenn es in die Aufnahme platziert wurde, ertönt ein Bip-Ton, die blaue Lampe der Starttaste leuchtet 2 Mal auf und das Licht der Aufnahme brennt. Wenn zusammen mit dem Ton das Licht nicht aufleuchtet, wiederholen Sie den Vorgang. Die Leuchten erlöschen 5 Sekunden, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

- Drücken Sie die Starttaste für den Kochvorgang. Das Signal für den Start des Kochvorgangs ist das blaue Licht der Starttaste und das Licht des Innenbehälters wird leuchten. Nach 3-4 Sekunden wird mit einem melodischen Warnton der Brühvorgang beginnen.

Menge	Kochzeit
1 Person	50 - 1.5 Minuten
2 Person	1.5 - 2 Minuten
3 Person	1.5 - 2.5 Minuten
4 Person	2 - 3 Minuten

HINWEIS!

Die Kochzeiten wurden unter Laborbedingungen und für 70 ml pro Tasse türkischen Kaffee festgelegt. Die Zeiten können den Nutzungsbedingungen entsprechend variieren.

- Sobald aus irgendeinem Grund der Behälter aus der Aufnahme entfernt wird, wird der Kochvorgang abgebrochen. Sie müssen den Vorgang erneut starten.
- Nach Beendigung des Kochvorgangs ertönt 3 Mal ein Piepton. Für ca. 20 Sekunden lang wird das Licht des Innenbehälters aufleuchten und das blaue Licht der Starttaste blinken. Nach etwa 20 Sekunden werden das Licht des Innenbehälters und das blaue Licht der Starttaste vollkommen erlöschen.
- Gießen Sie unmittelbar nach Ende des Kochvorgangs den Kaffee in die Tassen und servieren Sie diese.

ACHTUNG!

- Reinigen Sie den Kochbehälter auf alle Fälle nach jeder Anwendung. Andernfalls wird es dazu führen, dass der Kaffeestand fehlerhaft erkannt.
- Wenn der Kochbehälter leer ist oder nur mit Wasser betrieben wird, leuchtet dauerhaft das rote Licht des Geräts als Warnung und das Gerät funktioniert nicht. Wenn jedoch nur Kaffee (wasserlos) in den Kochbehälter gegeben wird, wird das Sicherheitssystem des Geräts aktiviert und der Betrieb des Geräts wird angehalten, um mögliche gefährliche Situationen zu vermeiden, und das Gerät funktioniert nicht mehr. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.

WARNUNG!

Um sicherzustellen, dass Ihre Fakir Kaave Maschine effektiv und korrekt funktioniert, sollte Wasser und Kaffee zusammen in den Kochbehälter gegeben werden.

Tipps für einen besseren Kaffeegeschmack:

- Die Frische des Kaffeepulvers, ist eines der Hauptfaktoren, die sich auf den Schaum und das Aroma Ihres Kaffees auswirken.
- Je kälter das verwendete Wasser ist, um mehr Schaum erhalten Sie.
- Damit sich am Boden Ihrer Kaffeetasse kein Grund absetzt, sollten Sie den Kaffee sofort nach der Zubereitung rasch in die Tassen gießen.
- Verwenden Sie den Messlöffel von Fakir, der im Lieferumfang Ihres Geräts enthalten ist, um die richtige Menge für die Kaffeezubereitung zu verwenden.
- Wenn Sie mehrmals direkt hintereinander Kaffee kochen, verkürzt sich die Zubereitungszeit, da der Kaffeekocher noch heiß ist.
- Um das zu vermeiden, spülen Sie das Gerät zwischendurch nach jeder Zubereitung mit kaltem Wasser aus.

Benutzungshinweise

- Das Gerät ist für das Kochen von türkischem Kaffee konzipiert. Durch Verwendung der Maße entsprechend der folgenden Tabelle, können Sie den türkischen Kaffee ganz nach Ihrem Geschmack zubereiten. (Die angegebenen Maße pro 1 Person/Tasse.)

	Zuckerfrei	Leicht süß	Medium	Süß
Kaffee	1 Maß	1 Maß	1 Maß	1 Maß
Zucker	-	½ Zuckerwürfel/ ½ Teelöffel Zucker	1 Zuckerwürfel / 1 Teelöffel Zucker	2 Zuckerwürfel / 2 Teelöffel Zucker

- Bereiten Sie die Mischung aus Wasser, Kaffee und Zucker dann zu, wenn Sie den Kaffee trinken möchten, denn ansonsten verliert die Mischung sein Aroma.
- Das Gerät darf nur zum Brühen von Kaffee, nicht für das Aufwärmen von anderen Lebensmitteln verwendet werden.

ACHTUNG!

Mischen Sie zum Brühen des Kaffees mit dem Gerät, auf keinen Fall Milch oder ähnliche Flüssigkeiten hinzu, nur Wasser.

- Verwenden Sie nur das Maß, dass mit dem Produkt geliefert wurde, um Kaffee hinzuzufügen.
- Für einen köstlichen Kaffee muss das Innere des Kochbehälters trocken und sauber sein.
- Während der Anwendung muss das Anzeigefenster sauber sein. Andernfalls kann die Kaffeemaschine die Kaffeemenge nicht erkennen.
- Füllen Sie den Kochbehälter nicht über der maximalen Füllstand. Das Gerät wird nicht laufen und das Standlicht wird rot aufleuchten und Warnsignale werden Sie warnen.
- Tauchen Sie kein Teil des Kochbehälters des Geräts ins Wasser.

Ton- und Lichtsignale

Arbeit	Standlicht	Innenlicht	Ton
Legen Sie den Kochbehälter in die Aufnahme.	Blau, blinkt zweimal	Leuchtet stufenweise	Einzelner Piepton
Kochvorgang starten	Während des Kochvorgangs leuchtet das blau Licht	Leuchtet während des Kochvorgangs stufenweise	Melodie
Während des Kochvorgangs den Behälter herausnehmen	Erlischt	Erlischt	Melodie
Der Kochvorgang ist abgeschlossen	Blau, blinkt zweimal	Erlischt	3 Piepstöne
Leer / mit Wasser betreiben	Ständig leuchtendes rotes Licht	Erlischt	3 Piepstöne (3. Mal lang)

4. Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung muss der Netzstecker des Geräts aus der Steckdose gezogen werden.
- Achten Sie darauf, dass auf die Kontakte des Kochbehälters keine Wasser kommt unter fließendem Wasser reinigen.

4.1. Hinweise zur Reinigung

- Zum Reinigen des Geräts keine Scheuermittel oder aggressive Reiniger oder harte Bürsten verwenden.
- Das Gerät oder Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Den Kochbehälter nicht mit Reinigungsschwämmen oder -Drähten reinigen, die es zerkratzen könnten sondern einen weichen Schwamm benutzen. Achten Sie, diese Flächen nicht zu zerkratzen.



WARNUNG!

Den Kochbehälter auf keinen Fall in der Spülmaschine reinigen.

- Keinen der Teile außer dem Kochbehälter waschen. Zum Reinigen ein feuchtes und weiches Tuch , ggf. ein sanftes Reinigungsmittel verwenden.
- Um die Spuren (Ablagerungen), die sich auf der Unterfläche nach den Anwendungen bilden können reinigen, ohne die Innenfläche zu beschädigen reinigen zu können, geben Sie 1 Tasse erwärmtes Wasser in den Kochbehälter und fügen Sie eine halbe Tasse Essig und 1-2 Zitronensalz hinzu und lassen Sie es stehen. Es steht Ihnen zur weiteren Verwendung bereit, wenn Sie die Flecken gereinigt und es ausgespült haben.

Gerätaufbewahrung

- Wenn Sie Vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu nutzen, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker vom Gerät herausgezogen ist und die Teile vollständig trocken sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem Ort aufbewahrt wird, an dem die Kinder es nicht erreichen können.

Recycling

Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, folgen Sie bitte den folgenden Schritten zur richtigen Entsorgung:

- Schneiden Sie das Kabel des Geräts ab, um es unbrauchbar zu machen.
- Bringen Sie das Gerät in spezielle Sammelbehälter für solche Geräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land.
- Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden.
- Werfen Sie das Gerät in die für elektrische Abfälle vorgesehenen Mülltonnen.
- Die Verpackung des Geräts besteht aus recycelbaren Materialien.
- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in geeignete Recyclingbehälter.
- Das Gerät entspricht der WEEE (Abfall von Elektrischen und Elektronischen Geräten) Richtlinie. 



HINWEIS!

- Überprüfen Sie, ob Sie das Problem oder den Defekt selbst beheben können, bevor Sie den Kundenservice anrufen. Bitte konsultieren Sie hierfür den Abschnitt „**Fehlerbehebung**“. Wenn Sie das Problem oder den Defekt nicht lösen können, rufen Sie bitte den Kundenservice an.
- Halten Sie bei Ihrem Anruf bitte die **Modellbezeichnung** und die **Seriennummer** des Produkts bereit. Diese Informationen finden Sie auf dem **Typenschild Ihres Produkts**.

Hilfe-Hotline: (+90 212) 444 0 241

Versand

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte, um das Gerät sicher zu transportieren:

- Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung.
- Falls die Originalverpackung nicht vorhanden ist, verwenden Sie eine geeignete und weiche Verpackung, die das Gerät schützt.



Usage Instructions 14

Meaning of Symbols..... 14

Responsibility 14

CE Declaration of Conformity..... 14

Intended Use 14

Unauthorized Use..... 15

Safety Warnings 15

Product-Specific Safety Warnings 16

Opening the Box 17

Technical Information 17

Overview..... 18

3. Usage 18

Tips to make tastier coffees: 19

Handling Precautions 20

Audible and visual notifications 20

4. Cleaning and Maintenance..... 21

Device Storage 21

Recycling..... 22

Shipping 22

Dear Customer,

We hope you enjoy using your product. Thank you for choosing **Fakir Hausgeräte**, a leader in innovative technologies. Please read this user manual carefully before using the product and keep it for future reference.

Usage Instructions

These usage instructions are prepared to ensure that the device is used properly and safely. For your safety and the safety of others, please read the user manual before operating the device.

Meaning of Symbols

In this user manual, you will see the following symbols:

**WARNING!**

This symbol indicates hazards that could lead to injury or death.

**CAUTION!**

This symbol indicates hazards that could cause damage to your product or malfunction.

**NOTE!**

Indicates important and useful information in the user manual.

Responsibility

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. accepts no responsibility for any damage or repairs made outside Fakir Authorized Service Centers or for improper use of the device resulting from non-compliance with the instructions in this user manual.

CE Declaration of Conformity



This device complies fully with the European Union's 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Low Voltage Directives. The product bears the CE mark on the device type label.

Intended Use

The product model is designed for home use. It is not suitable for workplace or industrial use. Any malfunction resulting from such use will not be covered by our authorized service.



Unauthorized Use

In the following cases of unauthorized use, the device may be damaged or cause injuries:

- **Restricted Capabilities and Supervision:** This device should not be used by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or given instructions regarding the safe use of the device. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
- **Use with Limited Abilities:** The device can be used by children aged 8 years and above and persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are supervised, given instructions on safe use, and understand the potential hazards.
- **Packaging Materials:** Keep materials like bags included in the package away from children. There is a risk of suffocation!
- **Cleaning and Maintenance:** Children under 8 years should not clean or maintain the device unless they are supervised.
- **Device and Cable Safety:** Keep the device and its cable out of the reach of children under 8 years old. Children should be supervised to ensure they do not play with the device. Electrical devices are not toys for children. Therefore, use and store the device out of the reach of children. Children may not be aware of the dangers associated with the use of an electrical device. Ensure the power cord does not hang down from the device.

Safety Warnings

When using an electrical device, always follow the precautions below to prevent fire, electric shock, and personal injury:

- **Read the User Manual:** Carefully read the information in the user manual and keep it for future reference. If you give the device to a third party, be sure to include the manual.
- **First Use:** When you remove the product from its packaging, make sure all accessories and attachments are complete. If any parts are missing, contact your nearest Fakir Authorized Service Center. Keep the protective bags of the accessories and attachments away from children and infants to prevent the risk of suffocation.



- **Check the Condition of the Device:** If you suspect that there is any issue with the device, its casing, cable, or plug, do not operate the device and contact the nearest Fakir Authorized Service Center.
- **Cable and Plug Safety:** Do not use the device if the power cord or plug is faulty or damaged. Do not use the device with an extension cord and ensure that the power cord does not come into contact with heat sources or sharp edges. When unplugging, always pull the plug itself, not the cord. Do not pull on the cord or lift the device by the cord.
- **Child Safety:** Never leave the machine unattended while it is plugged in. Do not allow children to play with the device unsupervised. Store the device's power cord out of the reach of children. Electrical devices are not toys for children.
- **Use of the Device:** Do not use the device outdoors. Your machine may be adversely affected by dirt or rain. Do not immerse the machine in water and protect it from rain or moisture. The device operates with electrical power, which poses an electric shock hazard. Therefore, do not touch the plug with wet hands. Do not use the device to clean flammable or explosive materials (e.g., gasoline or alcohol), burning or smoldering objects (e.g., cigarettes, matches, or hot ashes).
- **Maintenance and Cleaning:** Before cleaning and maintenance, unplug the device and allow it to cool down.
- **Usage Restrictions:** Use the electrical device only as intended. Using the device contrary to the instructions may shorten its lifespan and pose safety risks.

Product-Specific Safety Warnings

- Do not fill the brewing pot beyond its maximum capacity (4 cups / ~280 ml). Overfilling may cause spillage and allow liquid to enter the device, leading to electrical malfunction.
- Only put water, coffee, and sugar into the pot. Using milk, flavored syrups, or other ingredients may cause clogging and damage the device.
- Ensure that the bottom of the pot and the pot slot are dry. A wet pot contact area can create a risk of short circuit or electrical leakage.
- Be careful when removing the pot immediately after the brewing process, as the pot and the coffee inside may be very hot, posing a burn risk.



- Before detaching the pot from the device, make sure the indicator light is completely off and the brewing cycle has finished. Otherwise, hot coffee might splash.
- If water or coffee stains accumulate on the pot level window, visibility will decrease; clean it regularly.
- Do not cover the top of the device during operation and do not block ventilation. Steam release is necessary for the proper functioning of the device.
- Make sure the brewing pot is seated correctly in its slot. A misaligned pot may prevent the sensors from working properly and cause overflowing.
- Because the power cord is short, it is not recommended to use an extension cord to operate the device far from a socket. Prefer a nearby outlet and ensure the cord does not get wet.
- The indicator light stays on during the brewing process. If brewing appears to be finished unexpectedly before the light goes off, unplug the device and check it.



Carefully read the safety rules and usage instructions in this user manual.

Keep this user manual for future reference.

Opening the Box

- Before first use, remove the device and accessories from the box and check for damage or defects. If the device is damaged or defective, do not use it and contact **Fakir Authorized Service**.
- Repairs should only be performed by Fakir Authorized Service Centers.
- Repairs by unauthorized persons may be harmful to the user.



WARNING!

Do not use a faulty or defective product.

Technical Information

Voltage : 220-240 V AC, 50/60 Hz

Power : 735W

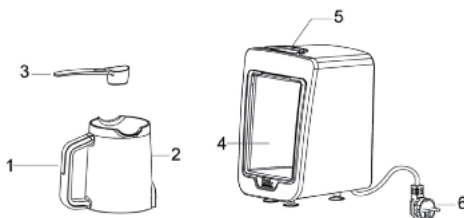
Capacity : Max 4 Turkish coffee cups
(70 ml medium)

NOTE!

The values indicated on the device or in other printed documents provided with the product are obtained under laboratory conditions according to relevant standards. These values may change depending on the product's use and environmental conditions.

Overview

1. Brewing chamber
2. Brewing chamber level glass
3. Coffee measuring spoon
4. Brewing chamber slot
5. Brewing start button / status light
6. Network cable



3. Usage

3.1. First Use

Make sure your device stands upright in a balanced, smooth, clean, dry and non-slip surface.

3.2. Brewing

- Plug your device. If the brewing chamber is installed in its slot, the start button will light blue with a short BEEP sound and container slot will light up for a short time.
- After adjusting the amount of coffee and water based on your choice and the number of people you cook coffee for, put first water and then coffee and sugar in the brewing chamber.

NOTE!

Min/ max lines on the tank indicator indicate the water level. In case coffee and sugar is added, water can exceed those specified lines.

- It is recommended to stir coffee lumps in the brewing chamber using a wooden spoon before you place the chamber into the slot.
- Place the brewing chamber in the slot. When it is placed, the blue light of the start button will flash 2 times with a short beep sound and the chamber slot will light up. Repeat the process if it does not light up with the sound. The lights will turn off in almost 5 seconds if no action is taken.
- Press the coffee brewing start button. You will hear a brewing start warning and the start button will light up blue and the inner brewing chamber will be lit. Cooking process will initiate with a melodic warning beep 3-4 seconds later.

Quantity	Brewing Time
1 Person	50- 1.5 mins
2 Person	1.5 - 2 mins
3 Person	1.5 - 2.5 mins
4 Person	2 - 3 mins

NOTE!

Brewing time is given for 70 ml cups of Turkish coffee under laboratory conditions. Time may vary according to usage conditions.

- When you remove the chamber from its slot for any reason, brewing will be cancelled. You will need to start it again.
- You will hear 3 short BEEP sounds when the brewing process is complete. The Inner chamber will light up for about 20 seconds and the coffee brewing start button will flash blue. In about 20 seconds, the Inner chamber light and the coffee brewing start button will be off completely.
- After the brewing process is completed, serve your coffee in a cup without waiting.

CAUTION!

- Always clean the brewing chamber after each use. Otherwise, it would lead to the detection of incorrect coffee level.
- When the brewing chamber is empty or it is operated only by adding water, the red light of the device lit as a warning and the device does not operate. However, when only coffee (without water) is added to the brewing chamber, the device's safety system activates, and stops operating the device to prevent possible dangerous situations and the device will not operate again. In this case, you should contact to the nearest authorized Fakir service.

WARNING!

Water and coffee should be added together to the brewing chamber to ensure that your Fakir Kaave Machine operates effectively and correctly.

Tips to make tastier coffees:

- Freshness of your ground coffee is the main factor that will affect your coffee's foam and taste.
- The most important point is using the fresh Coffee powder.
- If you use colder water you will have more froth.
- To prevent coffee grounds to settle on the bottom of your coffee pot, quickly pour the coffee to cups immediately after cooking.
- Use Fakir coffee measurement spoon given with your device while making your coffee.
- When you make coffee one after the other, cooking period will be shorter since the coffee pot will be hot. In order to prevent this, wash your coffee pot with cold water after each use.

Handling Precautions

The device is designed to make Turkish coffee. You can brew a properly frothy Turkish coffee to your taste by using appropriate measures in the table below. (The measures are for 1 person / cup of coffee.)

	Plain	Little sugar	Medium	Sweet
Coffee	1 measuring	1 measuring spoon	1 measuring spoon	1 measuring spoon
Sugar	-	½ cube sugar / ½ teaspoon granulated sugar	1 cube sugar / 1 teaspoon granulated sugar	2 cube sugar / 2 teaspoon granulated sugar

- Mix water, coffee and sugar when you prepare the coffee; otherwise you cannot get a delicious coffee with a pending mixture.
- Do not use any food for heating including water, except coffee.

CAUTION!

When brewing coffee in your device, never use milk and other liquids, use only water.

- Use the measuring spoon provided with the product to put coffee.
- Make sure that the brewing chamber is dry and clean to make a delicious coffee.
- The display glass must be clean during use. Otherwise, the coffee machine cannot detect the amount of coffee.
- Do not overfill the brewing chamber above maximum (max) level. In this case, the device will not work and the status light will blink red and it will alert you with a warning signal.
- Do not submerge any part of the device including the brewing chamber in water.

Audible and visual notifications

Operation	Status Light	Inner Light	Audio
Placing the brewing chamber in the slot.	Blue, flashes two times	Turns on gradually	Single beep
Starting to brew	During brewing blue light turns on	Gradually turns on during brewing	Melody



Removing the chamber during brewing	Turns off	Turns off	Melody
Brewing is completed	Blue, flashing twice	Turns off	3 beeps
Operating empty/with water	Steady red light	Turns off	3 beeps (the 3rd is long)

4. Cleaning and Maintenance

- Unplug the device before cleaning.
- You can wash the brewing chamber under running water paying attention to the contacts of the brewing chamber not soaked.

4.1. Cleaning Alerts

- Do not use abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the device.
- Do not submerge the device or the network cable in water or any other liquid.
- Clean with a soft sponge without using a scratching sponge or a pot scrubber that causes the bottom surface of the brewing chamber to be scratched. Make sure that these surfaces are not scratched.



WARNING!

Never wash the brewing chamber in the dishwasher.

- Do not wash any part of the device, except brewing chamber. Use a damp, soft cloth to clean and using a mild cleaning agent, if necessary.
- To clean the stains (residues) that might occur at the bottom of the brewing chamber without damaging the inner surface of the brewing chamber, put 1 cup of pre-heated water in the chamber and a half cup of vinegar or 1-2 pieces of sour salt and wait for a while. Rinse well and you can use it again after all these stains are cleaned.

Device Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long while, store it in a cool and dry place.
- Ensure that the appliance is unplugged and its parts are completely dry.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.

Recycling

When your product reaches the end of its life, follow these steps for proper recycling:

- Cut the device's cable to make it unusable.
- Dispose of the device in designated waste bins for such devices according to the applicable laws in your country.
- Electrical waste should not be disposed of with household waste.
- Throw the device into bins designated for electrical waste.
- The device's packaging is made from recyclable materials.
- Dispose of packaging materials in appropriate recycling bins.
- The device complies with the 2
- The device complies with the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive.



NOTE!

- Check if you can fix the problem or defect yourself before calling customer service. For this, please refer to the “**Troubleshooting**” section. If you cannot resolve the issue or defect, call customer service.
- Before calling, please have the **model name** and product **serial number** ready. You can find this information on the **product's type label**.

Help Hotline: (+90 212) 444 0 241

Shipping

To prevent damage to the device, follow these steps to transport your device safely:

- Transport the device in its original packaging.
- If the original packaging is not available, use a suitable and soft packaging that protects the device.

Kullanım Talimatları Hakkında.....	24
Sembollerin Anlamı.....	24
Sorumluluk	24
CE Uygunluk Deklarasyonu.....	24
Kullanım Alanı	24
Yetkisiz Kullanım	25
Güvenlik Uyarıları.....	25
Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları.....	26
Kutuyu Açma	27
Teknik Bilgi	27
Kutu İçindekiler	28
3.Kullanım.....	28
Daha Lezzetli Kahveler İçin İpuçları:.....	29
Kullanım Uyarıları.....	30
Sesli ve Işıklı Bildirimler	30
4. Temizlik ve Bakım	31
Cihazın Saklanması	31
Geri Dönüşüm	31
Gönderim	32

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanmanızı dileriz. Yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan **Fakir Hausgeräte**'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanım talimatları, cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için hazırlanmıştır. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki sembolleri göreceksiniz:

**UYARI!**

Bu işaret, yaralanma veya ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

**DİKKAT!**

Bu işaret, ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

**NOT!**

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi veya cihazın amacına uygun olmayan bir şekilde kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi ve 2014/35/EU Alçak Gerilim Direktifi'ne tamamen uygundur. Ürün, cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Kullanım Alanı

Ürün modeli, ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım sonucu üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda, yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

- **Kısıtlı Kapasiteler ve Gözetim:** Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kullanımı hakkında açıklamalar yapılmadığı veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı olan veya yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulması gerekmektedir.
- **Kısıtlı Yetkinliklerle Kullanım:** Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile sınırlı fiziksel, duyuşsal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından yalnızca gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildiği ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- **Ambalaj Malzemeleri:** Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- **Temizlik ve Bakım:** 8 yaşından küçük çocuklar, gözetim altında olmadıkları sürece cihazın temizliğini ve bakımını yapmamalıdır.
- **Cihaz ve Kablo Güvenliği:** Cihazı ve kablolarını, 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulmaları gerekmektedir. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılmamalıdır. Bu nedenle, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar, elektrikli bir cihazın kullanımıyla ilgili tehlikelerin bilincinde olamayabilirler. Elektrik kablolarının cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanırken, aşağıdaki önlemleri her zaman almanız gerekmektedir. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları önlemek için:

- **Kullanım Kılavuzunu Okuyun:** Kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkatlice okuyunuz ve kılavuzu saklayınız. Cihazı üçüncü bir kişiye verirken, kılavuzu da birlikte vermeyi unutmayınız.
- **İlk Kullanım:** Ürünü kolisinden çıkardığınızda, aksesuarların ve aparatların tam olduğundan emin olunuz. Kutuda eksik parça var ise, en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Aksesuarların ve aparatların koruma poşetlerini boğulma riskini engellemek için çocuklardan ve bebeklerden uzak tutunuz.
- **Cihazın Durumunu Kontrol Edin:** Cihazın üzerinde, kasasında, kablolarında veya fişinde herhangi bir sorun olduğunu düşünüyorsanız, cihazı çalıştırmayınız ve en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

- **Kablo ve Fiş Güvenliği:** Elektrik kablosu veya fişinde bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız. Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayınız ve elektrik kablosunun ısı kaynağı ya da sivri uçlarla temas etmemesine özen gösteriniz. Fişi prizden çekmek istediğinizde, mutlaka fişten tutarak çekiniz. Kabloyu çekmeyiniz veya cihazı kablodan tutarak kaldırmayınız.
- **Çocukların Güvenliği:** Makinenizi asla fişe takılı iken gözetiminiz dışında bırakmayınız. Gözetiminiz dışında çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Cihazın elektrik kablosunu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak değildir.
- **Cihazın Kullanımı:** Cihazı açık havada kullanmayınız. Makineniz kir veya yağmurdan olumsuz etkilenebilir. Makinenizi suya daldırmayınız ve yağmur ya da rutubetten koruyunuz. Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik çarpması tehlikesi vardır. Bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız. Cihazı yanıcı veya patlayıcı maddeler (örneğin benzin veya alkol), yanan veya tüten nesneler (örneğin sigaralar, kibritler veya sıcak kül) ile temizlemek için kullanmayınız.
- **Bakım ve Temizlik:** Temizlik ve bakım işlemleri öncesinde cihazın fişini prizden çekiniz ve cihazın soğumasını bekleyiniz.
- **Kullanım Kısıtlamaları:** Elektrikli cihazı yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanınız. Cihazı talimatlara aykırı şekilde kullanmak, cihazın ömrünü kısaltabilir ve güvenlik riskleri oluşturabilir.

Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları

- Pişirme haznesini maksimum kapasiteyi (4 fincan / ~280 ml) aşacak şekilde doldurmayınız. Aşırı doluluk, taşmaya ve cihazın içine sıvı kaçmasına neden olarak elektrik arızası oluşturabilir.
- Hazne içine sadece su, kahve ve şeker koyunuz. Süt, aromalı şuruplar veya başka malzemeler kullanmak cihazın tıkanmasına ve bozulmasına neden olabilir.
- Pişirme haznesinin alt kısmı ile pişirme hazne yuvasının kuru olmasına dikkat ediniz. Islak hazne kontakları kısa devre veya elektrik kaçağı riski doğurur.
- Kahve pişirme işlemi bittikten hemen sonra hazneyi yerinden çıkarırken dikkatli olunuz; hazne ve içindeki kahve çok sıcak olabilir, yanık riski vardır.
- Pişirme haznesini cihazdan ayırmadan önce durum ışığının tamamen söndüğünden ve cihazın pişirme işlemini bitirdiğinden emin olunuz. Aksi

halde sıcak kahve sıçrayabilir.

- Hazne seviye camında su veya kahve lekesi biriktiğinde görünürlüğü azaltır; düzenli olarak temizleyiniz.
- Pişirme işlemi sırasında cihazın üstüne örtü koymayınız, havalandırmayı engellemeyiniz. Buhar çıkışı olması cihazın normal çalışması için gereklidir.
- Hazne yuvasına yerleştirilen pişirme haznesinin tam oturduğundan emin olunuz. Yan oturan hazne sensörlerin doğru çalışmamasına ve taşmaya neden olabilir.
- Şebeke kablosu kısa olduğu için cihazı prizden uzak kullanmak için uzatma kablosu kullanmak tavsiye edilmez. Yakın priz tercih ediniz ve kablounun ıslanmadığından emin olunuz.
- Cihazın durum ışığı pişirme süresince yanar. Beklenmedik bir şekilde ışık sönmeden pişirme bitmiş görünüyorsa cihazı fişten çekerek kontrol ediniz.



Kullanım kılavuzunda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma

- İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız ve hasar veya arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza veya hasar varsa, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Yetkisiz kişiler tarafından yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zararlı olabilir.



UYARI!

Kesinlikle hatalı veya kusurlu bir ürünü kullanmayınız.

Teknik Bilgi

Gerilim : 220-240 V AC, 50/60 Hz

Kapasite : max 4 Türk kahvesi fincanı

Güç : 735W

(70 ml orta boy)

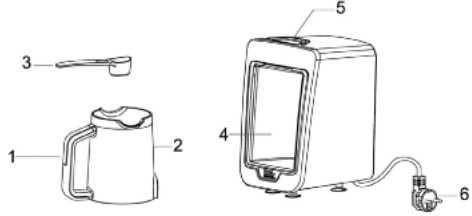


NOT!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemeler veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Kutu İçindekiler

1. Pişirme haznesi
2. Pişirme haznesi seviye camı
3. Kahve ölçek kaşığı
4. Pişirme hazne yuvası
5. Pişirme başlatma düğmesi/
durum ışığı
6. Şebeke kablosu



3.Kullanım

3.1. İlk Kullanım

Cihazınızı dik konumda ve dengeli, düz, temiz, kuru ve kaymayan bir yüzeyde durduğundan emin olunuz.

3.2. Pişirme

- Cihazınızı prize takınız. Pişirme haznesi yuvasında takılı ise kısa bir BİP sesi ile birlikte başlatma düğmesi mavi ışığı ve hazne yuvası ışığı kısa bir süre için yanacaktır.
- Tercihinize göre ve kahve yapacağınız kişi sayısına göre miktarı ayarlayarak önce su sonra kahve ve şekeri pişirme haznesini koyunuz.



NOT!

Hazne göstergesindeki min /max çizgileri su seviyesi değerleridir. Kahve ve seker eklendiğinde seviye çizgisinin üzerine çıkabilir.

- Pişirme haznesine koyduğunuz kahve topaklarını, hazneyi yuvaya yerleştirmeden önce tahta bir kaşıkla karıştırmanız tavsiye edilir.
- Pişirme haznesini yuvaya yerleştiriniz. Yerine oturduğunda kısa bir bip sesi ile birlikte başlatma düğmesi mavi ışığı 2 defa yanıp sönecek ve hazne yuvası ışığı yanacaktır. Ses ile birlikte ışık yanmazsa işlemi tekrarlayın. Işıklar işlem yapılmadığı taktirde yaklaşık 5 saniye sonra söner.
- Kahve pişirme başlatma butonuna basın. Pişirme başlama uyarısı verip başlatma düğmesi mavi ışığı ve iç hazne ışığı yanacaktır. 3-4sn sonra melodik uyarı sesi ile birlikte pişirme işleminiz başlayacaktır.

Miktar	Pişirme Süresi
1 Kişi	50 sn - 1.5 dk
2 Kişi	1.5 - 2 dk
3 Kişi	1.5 - 2.5 dk.
4 Kişi	2 - 3dk

 NOT!

Pişirme süreleri laboratuvar koşullarında ve 70 ml'lik Türk kahvesi ile fincanı ile verilen sürelerdir. Kullanım koşullarına göre süreler değişebilir.

- Herhangi bir sebeple hazneyi yuvasından çıkardığınızda pişirme işlemi iptal olacaktır. Yeniden başlatmanız gerekir.
- Pişirme işlemi tamamlandıktan sonra 3 kısa BİP sesi duyacaksınız. Yaklaşık 20 saniye boyunca iç hazne ışığı yanacaktır ve kahve pişirme başlatma butonu mavi renkte yanıp sönecektir. Yaklaşık 20 saniye sonunda, iç hazne ışığı ve kahve pişirme başlatma butonu ışığı tamamıyla sönecektir.
- Pişirme işlemi bittikten sonra bekletmeden kahvenizi fincana alarak servis edin.

 DİKKAT!

- Her kullanım sonrasında pişirme haznesini mutlaka temizleyin. Aksi durumda kahve seviyesinin hatalı algılanmasına neden olacaktır.
- Pişirme haznesi boşken veya sadece su eklenerek çalıştırıldığında uyarı olarak cihazın sürekli kırmızı ışığı yanar ve cihaz çalışmaz. Ancak pişirme haznesine sadece kahve (susuz) eklendiğinde, cihazın güvenlik sistemi devreye girer, olası tehlikeli durumları önlemek için cihazın çalışmasını durdurur ve cihaz tekrar çalışmaz. Bu durumda size en yakın yetkili Fakir servislerine başvurunuz.
- Fakir Kaave Makinenizin etkili ve doğru bir şekilde çalışması için su ve kahve birlikte pişirme haznesine eklenmelidir.önlemek için cihazın çalışmasını durdurur ve cihaz tekrar çalışmaz. Bu durumda size en yakın yetkili Fakir servislerine başvurunuz.

Daha Lezzetli Kahveler İçin İpuçları:

- Toz Kahvenizin taze olması kahvenizin köpük ve lezzetini etkileyen başlıca unsurdur.
- Kahvenizi yaparken suyu ne kadar soğuk kullanırsanız kahveniz o kadar köpüklü olacaktır.
- Kahve telvesinin cezvenin dibine çökmesini engellemek için kahveniz piştikten sonra bekletmeden ve hızlıca fincanlara boşaltınız.
- Kahvenizi yaparken cihaz beraberinde verilen Fakir Kaave ölçek kaşığı kullanınız.
- Ard arda kahve pişirdiğinizde cezve sıcak olacağından pişirme süresi kısılacaktır.
- Her kullanım sonrasında pişirme haznesini soğuk suyla yıkayarak bunun önüne geçebilirsiniz.

Kullanım Uyarıları

Cihaz, Türk kahvesi yapmak için tasarlanmış bir cihazdır. Aşağıda tabloda ölçüler kullanarak damak tadınıza göre uygun köpüklü Türk Kahvesi yapabilirsiniz. (Verilen ölçüler 1 kişilik/ fincan kahve içindir.)

	Sade	Az Şekerli	Orta	Şekerli
Kahve	1 ölçek	1 ölçek	1 ölçek	1 ölçek
Şeker	-	½ kesme şeker/ ½ çay kaşığı toz şeker	1 adet kesme şeker/ 1 çay kaşığı toz şeker	2 adet kesme şeker/ 2 çay kaşığı toz şeker

- Su, kahve ve şeker karışımını kahveyi yapacağınız zaman hazırlayın aksi durumda bekleyen karışım ile lezzetli kahve elde edemezsiniz.
- Kahve dışında su dahil herhangi bir gıda ısıtma amaçlı kullanmayınız.



DİKKAT!

Cihazınızda kahve pişirirken, süt ve benzeri sıvıları kesinlikle kullanmayınız, sadece su kullanınız.

- Kahve koymak için ürün ile birlikte verilen ölççeği kullanınız.
- Lezzetli bir kahve yapmak için pişirme haznesinin içinin kuru ve temiz olmasına dikkat ediniz.
- Kullanım sırasında gösterge camı temiz olmalıdır. Aksi takdirde kahve makinası kahve miktarını algılayamaz.
- Pişirme haznesini maksimum (max) seviyesinin üzerinde doldurmayın. Cihaz, çalışmayacak ve durum ışığı kırmızı yanacak ve uyarı sinyali ile sizi uyaracaktır.
- Cihazın pişirme haznesi dahil herhangi bir bölümünü suya daldırmayın.

Sesli ve Işıklı Bildirimler

İşlem	Durum Işığı	İç Işık	Ses
Pişirme haznesini yuvaya yerleştirme	Mavi, iki defa yanıp söner	Kademeli olarak yanar	Tek bip
Pişirmeye başlama	Pişirme süresince mavi ışık yanar	Pişirme süresince kademeli olarak yanar	Melodi
Pişirme sırasında hazneyi çıkarmak	söner	Söner	Melodi
Pişirme tamamlandı	Mavi , iki defa yanıp söner	Söner	3 bip
Boş/su ile çalıştırma	Sürekli yanan kırmızı ışık	Söner	3 bip (3. Uzun)

4. Temizlik ve Bakım

- Temizliğe başlamadan önce cihazın fişini prizden çıkarınız.
- Pişirme haznesini kontaklarına su gelmemesine dikkat ederek akan suyun altında yıkayabilirsiniz.

4.1. Temizlik Uyarıları

- Cihazı temizlemek için aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayınız.
- Cihazı veya şebeke kablosunu suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Pişirme haznesinin alt yüzeyinin çizilmesine neden olacak çizici sünger veya tel kullanmadan yumuşak bir sünger ile temizleyiniz. Bu yüzeylerin çizilmemesine dikkat ediniz.



UYARI!

Pişirme haznesini kesinlikle bulaşık makinasında yıkamayınız.

- Pişirme haznesi dışında cihazın herhangi bir bölümünü yıkamayın. Temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez ile ve gerekiyorsa hafif bir temizleme maddesi kullanarak silebilirsiniz.
- Kullanımlar sonucunda pişirme haznesi tabanında oluşabilecek izleri (tortuları) pişirme haznesinin iç yüzeyine zarar vermeden temizlemek için 1 fincan ısıtılmış suyu pişirme haznesine koyup üzerine de yarım fincan sirke veya 1-2 tane limon tuzu koyup bekletin. Lekeler temizlendikten sonra durulayıp tekrar kullanabilirsiniz.

Cihazın Saklanması

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız serin ve kuru bir yerde saklayınız.
- Cihaz fişinin çekildiğinden ve parçalarının tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

Geri Dönüşüm

Cihazınızın kullanım ömrü sona erdiğinde aşağıdaki adımları izleyerek doğru şekilde geri dönüşüm sağlayınız:

- Cihazın kablosunu keserek kullanılamaz hale getiriniz.
- Cihazı, ülkenizdeki geçerli yasalara göre bu tür cihazlar için özel olarak tanımlanan atık kutularına bırakınız.
- Elektrikli atıklar evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.
- Cihazı, elektrikli atıklar için belirlenen çöp kutularına atınız.
- Cihazın ambalajı geri dönüşüm özellikli malzemelerden oluşur.
- Ambalaj malzemelerini uygun geri dönüşüm kutularına atınız.
- Cihaz, WEEE (AEEE Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalar) Yönetmeliğine uygundur.



NOT!

- Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/arızayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bunun için lütfen “**Sorun Giderme**” bölümüne bakınız. Sorunu/arızayı çözemiyorsanız, müşteri hizmetlerini arayınız.
- Aramadan önce lütfen **model adını** ve ürün **seri numarasını** yanınızda hazır bulundurunuz. Bu bilgileri ürününüzün **Tip Etiketi** üzerinde bulabilirsiniz.

Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241

Gönderim

Cihaza herhangi bir zarar gelmesini önlemek için aşağıdaki adımları izleyerek cihazınızı güvenli bir şekilde taşıyınız:

- Cihazı orijinal ambalajında taşıyınız.
- Orijinal ambalaj mevcut değilse, benzer bir takviye malzemeli ambalaj kullanınız.

Инструкции По Использованию	34
Значение Символов	34
Ответственность	34
Декларация О Соответствии СЕ	34
Предназначение	34
Неавторизованное Использование	35
Предупреждения о безопасности	35
Особые меры безопасности	37
Открытие Упаковки	38
Техническая Информация	38
Общий обзор	38
3. Эксплуатация	38
Советы по приготовлению более вкусного кофе:	40
Предупреждения по эксплуатации	40
Световые и звуковые сигналы	41
4. Очистка и уход	41
Хранение Устройства	42
Переработка	42
Доставка	43

Уважаемый клиент,

Мы надеемся, что вы будете довольны использованием вашего продукта. Спасибо, что выбрали **Fakir Hausgeräte**, компанию, лидирующую в области инновационных технологий. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя перед использованием продукта и сохраните его для последующего использования.

Инструкции По Использованию

Эти инструкции по использованию предназначены для обеспечения правильного и безопасного использования устройства. Для вашей безопасности и безопасности других, пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед использованием устройства.

Значение Символов

В этом руководстве пользователя вы увидите следующие символы:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к травмам или смерти.



ВНИМАНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к повреждению устройства или его неисправности.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Содержит важную и полезную информацию.

Ответственность

Компания Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. не несет ответственности за любой ущерб или ремонт, выполненный вне авторизованных сервисных центров Fakir, или за неправильное использование устройства, если не соблюдены инструкции в этом руководстве пользователя.

Декларация О Соответствии CE



Это устройство полностью соответствует Директивам Европейского Союза 2014/30/EU по электромагнитной совместимости и 2014/35/EU по низковольтным требованиям. Продукт имеет знак CE на ярлыке модели устройства.

Предназначение

Модель продукта предназначена для домашнего использования. Она не подходит для использования в рабочем месте или в промышленности. Любые неисправности, возникшие в результате такого использования, не будут покрываться нашей авторизованной службой.

Неавторизованное Использование

В следующих случаях несанкционированного использования устройство может быть повреждено или привести к травмам:

- **Ограниченные возможности и надзор:** Это устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и/или знаниями, если они не находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или не получили инструкции по безопасному использованию устройства. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством.
- **Использование с ограниченными возможностями:** Устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию и понимают возможные опасности.
- **Упаковочные материалы:** Держите такие материалы, как пакеты, входящие в комплект, вдали от детей. Существует риск удушья!
- **Чистка и обслуживание:** Дети младше 8 лет не должны чистить или обслуживать устройство, если они не находятся под присмотром.
- **Безопасность устройства и кабеля:** Храните устройство и его кабель вне досягаемости детей младше 8 лет. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством. Электрические устройства не являются игрушками для детей. Поэтому используйте и храните устройство вне досягаемости детей. Дети могут не осознавать опасности, связанные с использованием электрического устройства. Убедитесь, что шнур питания не свисает с устройства.

Предупреждения о безопасности

При использовании электрического устройства всегда соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы предотвратить возгорание, поражение электрическим током и травмы:

- **Прочтите руководство пользователя:** Внимательно прочтите информацию в

руководстве пользователя и сохраните его для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьей стороне, не забудьте приложить руководство.

- **Первое использование:** Когда вы достаете изделие из упаковки, убедитесь, что все аксессуары и насадки в комплекте. Если какие-либо части отсутствуют, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir. Храните защитные пакеты от аксессуаров и насадок в недоступном для детей и младенцев месте, чтобы предотвратить риск удушья.
- **Проверьте состояние устройства:** Если вы подозреваете, что с устройством, его корпусом, кабелем или вилок что-то не так, не используйте устройство и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir.
- **Безопасность кабеля и вилки:** Не используйте устройство, если кабель питания или вилка повреждены. Не используйте устройство с удлинителем и убедитесь, что кабель питания не соприкасается с источниками тепла или острыми краями. При отключении всегда держитесь за вилку, а не за кабель. Не тяните за кабель и не поднимайте устройство за кабель.
- **Безопасность детей:** Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к сети. Не разрешайте детям играть с устройством без присмотра. Храните кабель питания устройства в недоступном для детей месте. Электрические устройства не являются игрушками для детей.
- **Использование устройства:** Не используйте устройство на улице. Ваше устройство может быть неблагоприятно воздействовано грязью или дождем. Не погружайте устройство в воду и защищайте его от дождя или влаги. Поскольку устройство работает от электрической сети, существует опасность поражения электрическим током. Поэтому не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Не используйте устройство для очистки легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов (например, бензина или спирта), горящих или тлеющих предметов (например, сигарет, спичек или горячей золы).
- **Техническое обслуживание и чистка:** Перед чисткой и техническим обслуживанием отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- **Ограничения использования:** Используйте электрическое устройство только по назначению. Использование устройства вразрез с инструкциями может сократить срок его службы и создать риски для безопасности.

Особые меры безопасности

- Не заполняйте варочную емкость выше максимальной вместимости (4 чашки / ~280 мл). Переполнение может привести к переливу и попаданию жидкости внутрь устройства, что вызовет электрическую неисправность.
- Кладите в емкость только воду, кофе и сахар. Использование молока, ароматизированных сиропов или других ингредиентов может привести к засорению и поломке устройства.
- Следите за тем, чтобы дно варочной емкости и её гнездо оставались сухими. Влажные контакты могут вызвать короткое замыкание или утечку тока.
- Будьте осторожны, извлекая емкость сразу после приготовления: она и находящийся внутри кофе очень горячие и могут вызвать ожог.
- Не отсоединяйте емкость от устройства, пока индикатор полностью не погас и процесс приготовления не завершён. В противном случае горячий кофе может брызнуть.
- Если на смотровом стекле емкости скапливаются пятна воды или кофе, это снижает видимость; очищайте его регулярно.
- Не накрывайте устройство во время приготовления и не препятствуйте вентиляции. Выход пара необходим для нормальной работы.
- Убедитесь, что емкость установлена в гнездо правильно. Неправильная установка может привести к сбою датчиков и переливу.
- Поскольку сетевой кабель короткий, не рекомендуется использовать удлинитель. Лучше использовать розетку поблизости и следить, чтобы кабель не намокал.
- Индикатор горит в течение всего процесса приготовления. Если он неожиданно гаснет до окончания приготовления, отключите устройство от сети и проверьте его.



Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по использованию в этом руководстве пользователя.

Сохраните это руководство пользователя для будущего использования.

Открытие Упаковки

- Перед первым использованием извлеките устройство и аксессуары из упаковки и проверьте на наличие повреждений или дефектов. Если устройство повреждено или неисправно, не используйте его и обратитесь в **авторизованный сервис Fakir**.
- Ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными центрами Fakir.
- Ремонт неавторизованными лицами может быть вреден для пользователя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный или неисправный продукт.

Техническая Информация

Напряжение : 220-240 V AC, 50/60 Hz (среднего размера 70 мл)

Мощность 735W

Объем : Макс. 4 чашки турецкого кофе

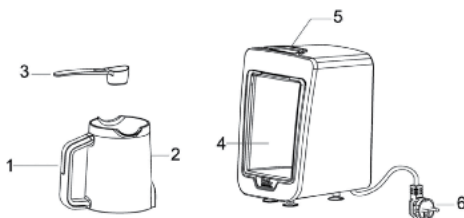


ПРИМЕЧАНИЕ!

Значения, указанные на устройстве или в других печатных документах, предоставленных с продуктом, были получены в лабораторных условиях в соответствии с соответствующими стандартами. Эти значения могут изменяться в зависимости от использования продукта и условий окружающей среды.

Общий обзор

1. Кофеварка
2. Стекло для контроля уровня в кофеварке
3. Мерная ложка для кофе
4. Корпус кофеварки
5. Кнопка включения/световой индикатор статуса
6. Электрический шнур



3. Эксплуатация

3.1. Первая эксплуатация

Убедитесь, что изделие находится в вертикальном положении на ровной, чистой, сухой и не скользкой поверхности.

3.2. Приготовление

- Включите изделие в сеть. Если корпус кофеварки установлен на месте, после короткого звукового сигнала, кнопка старта загорится синим светом и подсветка корпуса на некоторое время останется включенной.
- В зависимости от Вашего желания и количества порций, сначала налейте в кофеварку воду, а затем насыпьте кофе и сахар.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Отметки мин./макс. на резервуаре приведены для уровня воды. После добавления кофе и сахара уровень воды может превысить отметку.

- Комки кофе рекомендуется размешать деревянной ложкой до того, как Вы установите корпус кофеварки на место.
- Установите корпус кофеварки на место. Когда корпус кофеварки будет установлен, раздастся короткий звуковой сигнал и синий световой сигнал кнопка старта загорится и погаснет 2 раза, после чего загорится световой индикатор корпуса. Если вместе с звуковым сигналом световой индикатор не загорится, повторите действие. При отсутствии операции световые индикаторы погаснут через 5 секунд.
- Нажмите на кнопку начала варки кофе. Раздастся предупреждение о начале варки и загорится световой индикатор кнопки старта и подсветка кофеварки. Через 3-4 секунды после звукового сигнала начнется процесс варки.

Количество	Время варки
На 1 персону	1,5 – 2,5 мин.
На 2 персоны	2 – 3 мин.
На 3 персоны	3 – 4 мин.
На 4 персоны	4 – 5 мин.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Время варки определено в лабораторных условиях для чашки для турецкого кофе объемом 70 мл. В зависимости от условий эксплуатации время может меняться.

- В случае снятия кофеварки с места по какой-либо причине процесс варки автоматически останавливается. Необходимо повторить все действия еще раз.
- После завершения варки, раздастся 3 коротких звуковых сигнала. На протяжении около 20 секунд внутренняя подсветка будет оставаться включенной и синий световой индикатор кнопки начала варки кофе будет мигать. Примерно через 20 секунд внутренняя подсветка и синий световой индикатор кнопки начала варки потухнут.
- После окончания варки кофе разлейте его по чашкам.



ВНИМАНИЕ!

После каждого применения обязательно очищайте кофеварку. В противном случае могут возникнуть ошибки в восприятии уровня кофе.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Когда варочная чаша пуста или если кофемашина работает с добавлением только воды, красный свет прибора будет постоянно горит, и прибор не будет работать. Однако система безопасности устройства активируется, когда в варочную чашу положен только кофе (без воды), останавливает прибор, чтобы предотвратить возможные опасности, и прибор больше не будет работать. В таком случае обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir.
- Вода и кофе должны быть одновременно добавлены в варочную чашу для эффективной и правильной работы кофемашины Fakir Kaave.

Советы по приготовлению более вкусного кофе:

- От того, насколько свежим является молотый кофе, зависит вкус и наличие пенки сваренного кофе.
- Если вы будете использовать более холодную воду, пены будет больше.
- Для предотвращения оседания гранул кофе на дне колбы кофе следует быстро разливать по чашкам сразу после его приготовления.
- При приготовлении кофе используйте мерную ложку для кофе Fakir, предоставленную вместе с прибором.
- В случае приготовления одной порции кофе за другой продолжительность приготовления будет меньше, так как колба является горячей.
- Чтобы избежать этого, после каждого использования промывайте колбу холодной водой.

Предупреждения по эксплуатации

- Изделие предназначено для варки турецкого кофе. Пользуясь мерами, приведенными в таблице ниже, Вы можете приготовить турецкий кофе с пенкой на свой вкус. (Данные меры приведены для 1 порции/чашки турецкого кофе.)

	Несладкий	Мало сладкий	Средней сладости	Сладкий
Кофе	1 мера	1 мера	1 мера	1 мера
Сахар	-	½ кусочка сахара / ½ чайные ложки сахарного песка	1 кусочек сахара / 1 чайная ложка сахарного песка	2 кусочка сахара / 2 чайные ложки сахарного песка

- Смешивайте воду, кофе и сахар непосредственно перед варкой кофе, в противном случае у Вас не получится вкусный кофе.
- Не пользуйтесь кофеваркой для нагревания каких-либо других продуктов.

ВНИМАНИЕ!

Во время варки кофе ни в коем случае не наливайте в кофеварку молоко или подобные жидкости, кофе следует варить только на воде.

- Для заполнения кофе пользуйтесь мерной ложкой, предоставленной вместе с изделием.
- Для приготовления вкусного кофе следите за тем, чтобы внутренность кофеварки была сухой и чистой.
- Во время эксплуатации индикаторное стекло должно быть чистым. В противном случае кофеварка не воспринимает количество кофе.
- Не заполняйте кофеварку до максимальной (макс.) отметки. Изделие не будет работать, световой индикатор статуса загорится красным светом и раздастся звуковой сигнал.
- Не погружайте какую-либо часть прибора в воду, включая резервуар для варки кофе.

Световые и звуковые сигналы

работа	Световой сигнал статуса	Внутренний световой сигнал	Внутренний световой сигнал
Установка корпуса кофеварки на место.	Синий, будет мигать дважды	Будет гореть постепенно	Один звуковой сигнал
Начало варки	Загорается синим во время варки	Загорается постепенно во время варки	Мелодия
Снять корпус во время варки	Потухнет	потухнет	Мелодия
Варка окончена	Синий, мигает два раза	Потухнет	3 звуковых сигнала
Работа без воды/с водой	Постоянно горит красный свет	потухнет	3 звуковых сигнала (3-й сигнал длинный)

4. Очистка и уход

- Перед началом очистки отключите прибор от сети.
- Резервуар кофеварки можно мыть под водой, следя за тем, чтобы вода не попадала на.

4.1. Предупреждения по очистке

- Для очистки устройства не пользуйтесь абразивными чистящими средствами, металлическими предметами или жесткими щетками.
- Не опускайте изделие или электрический шнур в воду или другую жидкость.
- Не пользуйтесь жесткой губкой или проволокой для очистки резервуара, это может поцарапать нижнюю поверхность; пользуйтесь мягкой губкой. Следите за тем, чтобы не поцарапать поверхности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ни в коем случае не мойте кофеварку в посудомоечной машине.

- Не мойте никакую из частей кофеварки, за исключением резервуара. Для очистки пользуйтесь влажной и мягкой тканью и легкими чистящими средствами.
- Для удаления пятен от воды (накипи), которые могут возникнуть на дне кофеварки, налейте в резервуар 1 чашку горячей воды и добавьте полчашки уксуса или 1-2 кристалла лимонной кислоты и оставьте на некоторое время. После удаления пятен кофеварку можно прополоскать и снова пользоваться ею.

Хранение Устройства

- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, храните его в сухом и прохладном месте.
- Убедитесь, что устройство отключено от сети, и детали полностью сухие.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

Переработка

Когда ваш продукт достигнет конца своего срока службы, выполните следующие шаги для правильной переработки:

- Отключите кабель устройства, чтобы сделать его непригодным для использования.
- Утилизируйте устройство в специальных контейнерах для таких устройств в соответствии с действующими законами вашей страны.
- Электронные отходы не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Поместите устройство в контейнеры для электронных отходов.
- Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов.
- Утилизируйте упаковочные материалы в соответствующих контейнерах для переработки.
- Устройство соответствует Директиве по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE).





ПРИМЕЧАНИЕ!

- Проверьте, можете ли вы устранить проблему или дефект самостоятельно, прежде чем обращаться в службу поддержки. Для этого, пожалуйста, обратитесь к разделу **«Устранение неполадок»**.
- Если вы не можете решить проблему или дефект, обратитесь в службу поддержки.
- Перед звонком подготовьте название модели и серийный номер продукта. Эту информацию можно найти на табличке типа устройства.

Горячая Линия Помощи: (+90 212) 444 0 241

Доставка

Чтобы предотвратить повреждение устройства, следуйте этим шагам для безопасной транспортировки устройства:

- Транспортируйте устройство в оригинальной упаковке.
- Если оригинальной упаковки нет, используйте подходящую и мягкую упаковку, которая защитит устройство.

45	تعليمات الاستخدام.
45	معنى الرموز
45	مسؤولية
45	إعلان الامتثال CE
45	استخدام المنتج.
46	الاستخدام غير المصرح به.
46	تحذيرات الأمان
47	تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز.
47	فتح العلبة.
47	معلومات تقنية
48	تعريف أجزاء المنتج
48	3. الاستخدام
49	إرشادات للحصول على قهوة ذات مذاق أفضل:
49	تحذيرات الاستخدام
50	التحذيرات الصوتية والضوئية.
50	4. التنظيف والعناية.
51	تخزين الجهاز
51	إعادة التدوير.
51	الشحن

عميلنا العزيز،

نأمل أن تستمتع باستخدام منتجك. شكرًا لاختيارك **Fakir Hausgeräte**، الشركة الرائدة في التكنولوجيا المبتكرة. يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام المنتج واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تعليمات الاستخدام

تم إعداد هذه التعليمات لضمان استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. لسلامتك وسلامة الآخرين، يُرجى قراءة دليل المستخدم قبل تشغيل الجهاز.

معنى الرموز

سترى الرموز التالية في دليل المستخدم هذا:



تحذير!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



تنبيه!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تسبب تلف المنتج أو خللاً فيه.



ملاحظة!

تشير إلى معلومات هامة ومفيدة في دليل المستخدم.

مسؤولية

لا تتحمل شركة **Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.** أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصلاح يتم خارج مراكز الخدمة المعتمدة من **Fakir** أو عن الاستخدام غير الصحيح للجهاز نتيجة عدم الالتزام بالتعليمات في دليل المستخدم هذا.

إعلان الامتثال CE

هذا الجهاز يتوافق تمامًا مع توجيهات الاتحاد الأوروبي **EU/2014/30** بشأن التوافق الكهرومغناطيسي و **EU/2014/35** بشأن التوجيهات الكهربائية. المنتج يحمل علامة **CE** على ملصق نوع الجهاز.



استخدام المنتج

تم تصميم نموذج المنتج للاستخدام المنزلي. لا يناسب الاستخدام في مكان العمل أو الاستخدام الصناعي. أي عطل ناتج عن هذا الاستخدام لن يكون مشمولاً في ضماننا.

الاستخدام غير المصرح به

في الحالات التالية من الاستخدام غير المصرح به، قد يتعرض الجهاز للتلف أو يتسبب في إصابات:

- **القدرات المحدودة والإشراف:** يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- **الاستخدام مع القدرات المحدودة:** يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز فقط إذا كانوا تحت الإشراف، وتلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن وفهموا المخاطر المحتملة.
- **مواد التغليف:** احفظ المواد مثل الأكياس الموجودة في العبوة بعيداً عن متناول الأطفال. هناك خطر الاختناق!
- **التنظيف والصيانة:** يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بتنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا تحت الإشراف.
- **أمان الجهاز والكابل:** احتفظ بالجهاز وكبله بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز. الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال. لذلك، استخدم واحفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. قد لا يكون الأطفال على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدام جهاز كهربائي. تأكد من أن سلك الطاقة لا يندلى من الجهاز.

تحذيرات الأمان

عند استخدام جهاز كهربائي، عليك دائماً اتباع الاحتياطات التالية لمنع الحرائق والصدمات الكهربائية والإصابات الشخصية:

- **اقرأ دليل المستخدم:** اقرأ بناية المعلومات الواردة في دليل المستخدم واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، تأكد من تضمين الدليل معه.
- **الاستخدام الأول:** عند إخراج المنتج من عبوته، تأكد من أن جميع الملحقات والمرفقات كاملة. إذا كان هناك أي أجزاء مفقودة، فاتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir. احتفظ بالأكياس الواقية للملحقات والمرفقات بعيداً عن متناول الأطفال والرضع لتجنب خطر الاختناق.
- **تحقق من حالة الجهاز:** إذا كنت تشك في وجود أي مشكلة في الجهاز أو هيكله أو كبله أو قابسه، فلا تقم بتشغيل الجهاز واتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir.
- **سلامة الكابل والقابس:** لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس معطلاً أو تالفاً. لا تستخدم الجهاز مع سلك تمديد وتأكد من أن سلك الطاقة لا يتلامس مع مصادر الحرارة أو الحواف الحادة. عند فصل القابس، قم دائماً بسحب القابس نفسه، وليس السلك. لا تسحب السلك أو ترفع الجهاز من السلك.
- **سلامة الأطفال:** لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء دون إشراف. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز دون إشراف. احتفظ بسلك الطاقة للجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال.
- **استخدام الجهاز:** لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. قد يتأثر جهازك سلباً بالأتربة أو المطر. لا تعمر الجهاز في الماء واحمه من المطر أو الرطوبة. نظراً لأن الجهاز يعمل بالطاقة الكهربائية، فإن خطر الصدمة الكهربائية موجود. لذلك، لا تلمس القابس بيدين مبلتين. لا تستخدم الجهاز لتنظيف المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة (مثل البنزين أو الكحول)، أو الأشياء المحترقة أو المدخنة (مثل السجائر أو الكبريت أو الرماد الساخن).
- **الصيانة والتنظيف:** قبل التنظيف والصيانة، افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه ليبرد.
- **قيود الاستخدام:** استخدم الجهاز الكهربائي فقط وفقاً للغرض المخصص له. قد يؤدي استخدام الجهاز بشكل مخالف للتعليمات إلى تقصير عمره وزيادة المخاطر الأمنية.

تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز

- لا تملأ حجرة الطهي فوق السعة القصوى (4 فناجين / ~280 مل). إن الملاء الزائد قد يؤدي إلى الانسكاب وتسرب السوائل داخل الجهاز مما قد يسبب عطلاً كهربائياً.
- ضع فقط الماء والقهوة والسكر في الحجرة. إن استخدام الحليب أو الشراب المنكه أو أي مواد أخرى قد يؤدي إلى انسداد الجهاز وتلفه.
- تأكد من أن أسفل الحجرة وتجويها جافان. فالموصلات الرطبة قد تؤدي إلى قصر كهربائي أو تسرب كهربائي.
- كن حذراً عند إخراج الحجرة مباشرة بعد انتهاء عملية الطهي؛ فالحجرة والقهوة بداخلها تكونان شديديتي السخونة مما قد يسبب الحروق.
- لا تفصل الحجرة عن الجهاز قبل أن ينطفئ ضوء المؤشر تماماً وينتهي الجهاز عملية الطهي. وإلا فقد يتناثر القهوة الساخنة.
- إذا تراكمت بقع الماء أو القهوة على زجاج مستوى الحجرة فإنها تقلل من وضوح الرؤية؛ نظفها بانتظام.
- لا تضع أي غطاء فوق الجهاز أثناء الطهي ولا تعرق التهوية. خروج البخار ضروري لعمل الجهاز بشكل طبيعي.
- تأكد من أن الحجرة موضوعة بشكل صحيح في تجويها. فالوضع غير المستوي قد يؤدي إلى خلل في الحساسات وانسكاب.
- نظراً لقصر سلك الكهرباء، لا يُنصح باستخدام سلك تمديد. استخدم مقيساً قريباً وتأكد من أن السلك غير مبلل.
- يبقى ضوء المؤشر مضاءً أثناء عملية الطهي. إذا انطفأ بشكل غير متوقع قبل انتهاء الطهي، افصل الجهاز من الكهرباء وتحقق منه.

اقرأ قواعد السلامة وتعليمات الاستخدام في دليل المستخدم هذا بعناية.
احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.



فتح العلبة

- قبل الاستخدام الأول، قم بإخراج الجهاز والإكسسوارات من العلبة وتحقق من وجود أي أضرار أو عيوب. إذا كان الجهاز تالفاً أو معيباً، لا تستخدمه واتصل بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.
- يجب أن يتم الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة من Fakir.
- قد يكون الإصلاح من قبل أشخاص غير معتمدين ضاراً للمستخدم.



تحذير!

لا تستخدم منتجاً معيباً أو تالفاً.

معلومات تقنية

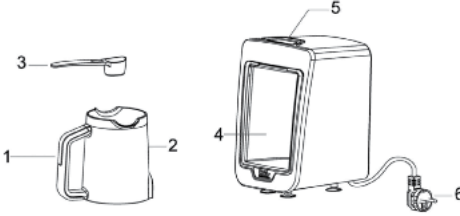
السعة: حد أقصى عدد 4 فناجين القهوة التركية (متوسط الطول 70 مل) الجهد: V AC, 50/60 Hz 220-240 الطاقة: 735 واط



ملاحظة!

القيم الموضحة على الجهاز أو في الوثائق المطبوعة الأخرى المرفقة بالمنتج تم الحصول عليها في ظروف مختبرية وفقاً للمعايير ذات الصلة. قد تتغير هذه القيم حسب استخدام المنتج وظروف البيئة.

تعريف أجزاء المنتج



1. نظرة عامة
2. وعاء تحضير القهوة
3. زجاج مستوى وعاء التحضير
4. ملعقة قياس القهوة
5. تجويف وعاء التحضير
6. مفتاح بدء التحضير/ الضوء

3. الاستخدام

3.1. الإستعمال الأول

يجب عليكم التأكد من وضع الجهاز على سطح عمودى ومتوازن و مستقيم وثابت و جاف ونظيف وغير منزلق.

3.2. التحضير

- قوموا بتركيب الجهاز فى المقبس. إذا كانت وعاء التحضر مثبت فى التجويف، سيضى لفترة قصيرة مفتاح التشغيل وتجويف الوعاء باللون الأزرق مع حدوث صوت BIP.
- يمكنكم وضع المقدار الذى تودونه حسب رغباتكم وبناء على عدد الأشخاص الذى سيتم تقديم القهوة إليهم، أولاً يتم وضع الماء ومن ثم توضع القهوة و السكر فى وعاء التحضير.

ملاحظة!

تشير خطوط الحد الأدنى/الأقصى على مؤشر الخزان إلى مستوى الماء. وفي حال إضافة القهوة السكر، يمكن أن يتعدى الماء الخطوط المحددة.

- نوصيكم بقياس مقدار القهوة الذى ستضعونه فى وعاء التحضر بملعقة خشب قبل تثبيت الوعاء فى التجويف.
- قوموا بتثبيت وعاء التحضير فى التجويف. عند تثبيت الوعاء فى مكانه، سيشتعل الضوء الأزرق مرتين لمفتاح التشغيل مع حدوث صوت BIP ثم ينطفئ، وبعد ذلك سيشتعل ضوء تجويف الوعاء. قوموا بتكرار هذه العملية فى حالة عدم اشتعال الضوء مع حدوث الصوت. سينطفئ الضوء بعد خمس ثواني تقريباً فى حالة عدم حدوث هذه العملية.
- قوموا بالضغط على زر التشغيل لتحضير القهوة. وبذلك سيتم إعطاء تحذير ببدء عملية تحضير القهوة، وسيشتعل ضوء الوعاء الداخلى والضوء الأزرق لمفتاح التشغيل. تبدأ عملية التحضير بصوت تحذيري بعد 3 إلى 4 ثواني.

المقدار	مدة التحضير
شخص	50 - 1.5 دقيقة
شخص	1.5 - 2 دقيقة
شخص	1.5 - 2.5 دقيقة
شخص	2 - 3 دقيقة

ملاحظة!

مدة التحضر تم إعطائها بشروط المعمل مع فنجان قهوة تركيبة بمقدار 70 مل. يمكن أن تتغير المدة وفقاً لشروط الإستعمال.

- سيتم إلغاء عملية تحضير القهوة عند إخراج الوعاء من التحويل لأي سبب. ويجب التشغيل الجهاز مجدداً.
- سيحدث صوت BIP ثلاث مرات بعد الإنتهاء من تحضير القهوة. سيشتعل ضوء الوعاء الداخلي لمدة 20 ثانية تقريباً، وسيضيئ مفتاح التشغيل باللون الأزرق وسيطفئ بعد ذلك. وبعد 20 ثانية تقريباً، سينطفئ تماماً ضوء مفتاح التشغيل وضوء الوعاء الداخلي.
- وبعد إنتهاء عملية الطهي، يمكنك تقديم القهوة في الفنجان بدون انتظار.

تنبيه!

- يجب بكل تأكيد تنظيف وعاء التحضير بعد كل إستخدام. بخلاف ذلك، سيحدث فهم خاطئ لمستوى القهوة.
- في حالة تشغيل الجهاز بينما يكون وعاء الطهي فارغاً أو يحتوي على ماء فقط، يضيئ مؤشر الجهاز الأحمر دائماً ولا يعمل الجهاز. ولكن عند إضافة قهوة فقط (بدون ماء) في وعاء الطهي، يتفعل نظام أمان الجهاز، ويوقف تشغيل الجهاز لمنع وقوع حالات خطرة، ولا يمكن تشغيل الجهاز مجدداً. وفي هذا الحالة يجب عليك إرسال الجهاز إلى مركز خدمة Fakir الأقرب لك.

تحذير!

يجب إضافة الماء والقهوة معاً إلى وعاء الطهي معاً من أجل التشغيل الفعال والصحيح لجهاز Fakir Kaave.

إرشادات للحصول على قهوة ذات مذاق أفضل:

- تعتبر نضارة قهوتك المطحونة العامل الرئيسي الذي سيؤثر على رغبة القهوة ومذاقها.
- في حالة إستخدام الماء البارد أثناء تحضير القهوة، ستحتوي القهوة على مزيد من الرغوة.
- لمنع ترسب رواسب القهوة في قاع الإبريق، قوموا بتفريغ القهوة بعد تحضيرها بشكل سريع دون إنتظار.
- ثناء تحضير القهوة، قوموا باستخدام ملعقة القياس التي تم إستلامها مع الجهاز.
- في حالة تحضير القهوة بشكل متواصل، سنتقلص فترة التحضير بسبب سخونة الإبريق.
- للحصول على أداء أفضل، يمكنكم غسل وعاء تحضير القهوة بالماء البارد بعد كل إستخدام.

تحذيرات الإستخدام

- تم تصميم الجهاز لتحضير القهوة التركيبية. يمكنكم إستخدام المقاييس الموضحة في الجدول التالي وتحضير القهوة التركيبية بالرغوى المناسبة لذوقكم. (هذه المقاييس مناسبة لشخص واحد/ فنجان قهوة واحد).

سكر زيادة	متوسطة	سكر قليل	سادة	
مقياس واحد	مقياس واحد	مقياس واحد	مقياس واحد	القهوة
عدد ٢ قطع سكر/ عدد ٢ ملعقة صغيرة سكر ناعم	عدد واحد قطع سكر/ عدد ١ ملعقة صغيرة سكر ناعم	قطع سكر 1/2 1/2 ملعقة صغيرة سكر ناعم.		السكر

- قوموا بتحضير خليط السكر والقهوة والماء عندما عمل القهوة، بخلاف ذلك، فإنكم لن تحصلوا على القهوة الشهية مع الخليط المنتظر.
- يجب عدم استخدام الجهاز بهدف تسخين أى مواد غذائية بما فيها الماء باستثناء القهوة.



يجب عدم استخدام الحليب والسوائل المماثلة أثناء تحضير القهوة، ولكن يجب استخدام الماء فقط.

- يجب استخدام المقاييس المعطاة مع المنتج لتحضير القهوة.
- لتحضير قهوة شهية، يجب ان يكون وعاء التحضير جافاً ونظيفاً.
- يجب ان يكون زجاج المؤشر نظيف أثناء الاستخدام. بخلاف ذلك، لن تتمكنوا من معرفة مقدار القهوة فى الماكينة.
- يجب عدم ملئ وعاء التحضير فوق مستوى الحد الأقصى. بخلاف ذلك، لن يعمل الجهاز وسيكون لون الإضاءة أحمر، وسيتم تحذيركم بإشارة التحذير.
- يجب عدم غمس أى جزء من الجهاز فى الماء بما فى ذلك وعاء الطهى.

التحذيرات الصوتية والضوئية.

العمل	ضوء الحالة	الضوء الداخلى	الصوت
تثبيت وعاء التحضير فى التجويف	يومض المؤشر الأزرق مرتين	يضئ وينطفئ	صوت تنبيهى أوحده
البدء فى التحضير	يضئ المؤشر الأزرق طول الطهى	يضئ أثناء فترة التحضير	نغمة
إخراج الوعاء أثناء تحضير القهوة	ينطفئ	ينطفئ	نغمة
تم تحضير القهوة	يومض المؤشر الأزرق مرتين	ينطفئ	تحذيرات 3
التشغيل بالماء/ فارغ	الضوء الأحمر المضى باستمرار	ينطفئ	صوت تنبيهى (3. طويل)

4. التنظيف والعناية

- يرجى سحب قابس الجهاز من مقبس الكهرباء قبل البدء فى التنظيف.
- يمكنكم تنظيف وعاء التحضير تحت الماء المتدفق والحذر حتى لا يدخل الماء إلى دوائر القصر الكهربائية.

4.1. إرشادات التنظيف

- يجب عدم استخدام المنظفات الحارقة أو الفرش الصلبة والأجسام المعدنية لتنظيف الجهاز.
- يجب عدم غمس الجهاز أو الكابل الكهربائى فى الماء أو أى سائل آخر.
- يرجى استخدام إسفنجة ناعمة للتنظيف، وتجنب استخدام أى أسلاك أو إسفنجات خادشة يمكن أن تؤدى إلى خدش السطح السفلى لوعاء التحضير. يجب الحذر الشديد أثناء التنظيف حتى لا يتعرض هذه الأسطح للخدش.

⚠️ تحذير!

يجب بكل تأكيد عدم غسل وعاء التحضير في ماكينة غسل الأطباق.

- يجب عدم غسل أى جزء من الجهاز باستثناء وعاء التحضير، ولتنظيفها، يمكنك المسح عليها باستخدام مادة منظفة إذا وجب الأمر مع قطعة قماش رطبة وناعمة.
- تنظيف الرواسب التي تتشكل في قاعدة وعاء التحضير في نهاية كل استخدام دون تعريض أسطح الوعاء الداخلية إلى أى ضرر، يمكنك وضع فجان ماء دافئ في الوعاء، ثم وضع نصف فجان خل أو 1-2 حامض الستريك وتركه لفترة. وبعد تنظيف هذه البقع، يمكنك شطف الوعاء، من ثم الإستخدام مجدداً.

تخزين الجهاز

- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يجب تخزين بشكل دقيق.
- تأكد من أن الجهاز غير متصل وأن الأجزاء جافة تماماً.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

إعادة التدوير

عند انتهاء عمر منتجك، اتبع الخطوات التالية لإعادة التدوير بشكل صحيح:

- قطع كابل الجهاز لجعله غير قابل للاستخدام.
- تخلص من الجهاز في صناديق النفايات المخصصة لهذه الأجهزة وفقاً للقوانين السارية في بلدك.
- لا ينبغي التخلص من النفايات الكهربائية مع النفايات المنزلية.
- ضع الجهاز في صناديق النفايات المخصصة للنفايات الكهربائية.
- التخلص المصنوع للجهاز من مواد قابلة لإعادة التدوير.
- تخلص من مواد التعبئة في صناديق إعادة التدوير المناسبة.
- يتوافق الجهاز مع توجيهات WEEE (النفايات الكهربائية والإلكترونية).



✍️ ملاحظة!

- تحقق مما إذا كنت تستطيع إصلاح المشكلة أو العطل بنفسك قبل الاتصال بخدمة العملاء. لذلك، يُرجى الرجوع إلى قسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها". إذا لم تتمكن من حل المشكلة أو العطل، اتصل بخدمة العملاء.
- قبل الاتصال، يُرجى تجهيز اسم الطراز ورقم المنتج التسلسلي.
- يمكنك العثور على هذه المعلومات على ملصق نوع المنتج.

رقم المساعدة: +902124440241

الشحن

لتجنب تلف الجهاز، اتبع هذه الخطوات لنقل جهازك بأمان:

- نقل الجهاز في التعبئة الأصلية.
- إذا لم تكن التعبئة الأصلية متاحة، استخدم تغليفاً مناسباً وناعماً يحمي الجهاز.

53	دستورالعمل‌های استفاده
53	معنی نمادها
53	مسئولیت
53	اعلام تطابق CE
53	محدوده استفاده
54	استفاده غیرمجاز
54	هشدارهای ایمنی
55	هشدارهای ایمنی اختصاصی
55	باز کردن جعبه
56	اطلاعات فنی
56	محتویات جعبه
56	3. نحوه استفاده
58	هشدارهای استفاده
58	هشدارهای صوتی و نوری
58	4. نظافت و مراقبت
59	نگهداری دستگاه
59	باز یافت
59	حمل و نقل

مشتری گرامی،

امیدواریم از استفاده از محصول خود لذت ببرید. از اینکه **Fakir Hausgeräte**، شرکت پیشرو در فناوری‌های نوآورانه، را انتخاب کرده‌اید، سپاسگزاریم. لطفاً قبل از استفاده از محصول، این راهنمای کاربر را به دقت مطالعه کرده و برای مراجعه در آینده نگهداری کنید.

دستورالعمل‌های استفاده

این دستورالعمل‌ها برای استفاده صحیح و ایمن از دستگاه تهیه شده است. برای امنیت خود و دیگران، لطفاً قبل از روشن کردن دستگاه، راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

معنی نمادها

در این راهنمای کاربر نمادهای زیر را خواهید دید:



هشدار!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است منجر به جراحت یا مرگ شود.



توجه!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است باعث آسیب یا خرابی محصول شود.



یادداشت!

شامل اطلاعات مهم و مفید است.

مسئولیت

شرکت **Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.** هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال آسیب‌ها یا تعمیراتی که خارج از مراکز خدمات مجاز **Fakir** انجام شده یا استفاده نادرست از دستگاه که ناشی از عدم رعایت دستورالعمل‌های موجود در این راهنمای کاربر باشد، نمی‌پذیرد.

علام تطابق CE

این دستگاه کاملاً مطابق با دستورالعمل‌های اتحادیه اروپا **EU/2014/30** در زمینه سازگاری الکترومغناطیسی و **EU/2014/35** در زمینه ولتاژ پایین است. این محصول دارای علامت **CE** روی برچسب مدل دستگاه است.



محدوده استفاده

مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. مناسب برای استفاده در محیط‌های کاری یا صنعتی نمی‌باشد. در صورت بروز هرگونه عیب ناشی از این نوع استفاده، خدمات ما تحت پوشش گارانتی نخواهد بود.

استفاده غیر مجاز

در موارد زیر، استفاده غیر مجاز می‌تواند منجر به آسیب به دستگاه یا ایجاد جراحات شود:

- **قابلیت‌های محدود و نظارت:** این دستگاه نباید توسط افراد (شامل کودکان) با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و/یا دانش استفاده شود، مگر اینکه تحت نظارت یک شخص مسئول باشند یا دستورالعمل‌های استفاده ایمن از دستگاه را دریافت کرده باشند. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- **استفاده با قابلیت‌های محدود:** دستگاه می‌تواند توسط کودکان ۸ ساله و بالاتر و افرادی با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و دانش تنها در صورت نظارت و دریافت دستورالعمل‌های استفاده ایمن و درک خطرات احتمالی استفاده شود.
- **مواد بسته‌بندی:** مواد بسته‌بندی مانند کیسه‌ها را از دسترس کودکان دور نگه دارید. خطر خفگی وجود دارد!
- **تمیز کردن و نگهداری:** کودکان زیر ۸ سال نباید دستگاه را تمیز یا نگهداری کنند مگر اینکه تحت نظارت باشند.
- **ایمنی دستگاه و کابل:** دستگاه و کابل آن را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگه دارید. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی برای کودکان نیستند. بنابراین، دستگاه را در مکانی دور از دسترس کودکان استفاده و نگهداری کنید. ممکن است کودکان از خطرات مربوط به استفاده از دستگاه‌های برقی آگاه نباشند. اطمینان حاصل کنید که سیم برق از دستگاه آویزان نباشد.

هشدارهای ایمنی

هنگام استفاده از دستگاه برقی، همیشه باید اقدامات احتیاطی زیر را برای جلوگیری از آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی و صدمات شخصی انجام دهید:

- **راهنمای کاربر را بخوانید:** اطلاعات موجود در راهنمای کاربر را با دقت بخوانید و آن را نگه دارید. اگر دستگاه را به شخص دیگری می‌دهید، فراموش نکنید که راهنما را نیز به همراه آن بدهید.
- **اولین استفاده:** وقتی محصول را از بسته‌بندی آن خارج می‌کنید، اطمینان حاصل کنید که تمام لوازم جانبی و قطعات کامل هستند. اگر قطعه‌ای در جعبه نیست، به نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید. کیسه‌های محافظ لوازم جانبی و قطعات را برای جلوگیری از خطر خفگی دور از دسترس کودکان و نوزادان نگه دارید.
- **وضعیت دستگاه را بررسی کنید:** اگر فکر می‌کنید دستگاه، بدنه، کابل یا دوشاخه آن مشکلی دارد، دستگاه را روشن نکنید و به نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
- **ایمنی کابل و دوشاخه:** اگر کابل برق یا دوشاخه دچار نقص یا آسیب شده است، از دستگاه استفاده نکنید. دستگاه را با کابل تمهید استفاده نکنید و اطمینان حاصل کنید که کابل برق با منبع گرما یا لبه‌های تیز تماس نداشته باشد. هنگام جدا کردن دوشاخه از پریز، همیشه دوشاخه را از پریز بکشید. کابل را نکشید و دستگاه را از کابل بلند نکنید.
- **ایمنی کودکان:** دستگاه خود را هرگز زمانی که به پریز برق متصل است بدون نظارت رها نکنید. به کودکان اجازه ندهید بدون نظارت با دستگاه بازی کنند. کابل برق دستگاه را در جایی که کودکان به آن دسترسی ندارند نگه دارید. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی کودکان نیستند.
- **استفاده از دستگاه:** از دستگاه در فضای باز استفاده نکنید. دستگاه شما ممکن است تحت تأثیر خاک یا باران قرار گیرد. دستگاه خود را در آب فرو نبرید و از باران یا رطوبت محافظت کنید. دستگاه با نیروی برق کار می‌کند و خطر برق‌گرفتگی وجود دارد. بنابراین، هرگز با دست‌های خیس به دوشاخه دست نزنید. از دستگاه برای تمیز کردن مواد قابل اشتعال یا انفجاری (مانند بنزین یا الکل)، اشیاء سوزان یا دودکننده (مانند سیگار، کبریت یا خاکستر داغ) استفاده نکنید.
- **تعمیر و نگهداری:** قبل از تمیز کردن و نگهداری دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید و بگذارید دستگاه خنک شود.

- **محدودیت‌های استفاده:** از دستگاه برقی فقط برای مقاصد مشخص شده استفاده کنید. استفاده از دستگاه برخلاف دستورالعمل‌ها ممکن است عمر دستگاه را کاهش دهد و خطرات ایمنی ایجاد کند.

هشدارهای ایمنی اختصاصی

- مخزن پخت را بیش از ظرفیت حداکثر آن (4 فنجان / حدود 280 ml) پر نکنید. پر شدن بیش از حد می‌تواند باعث سرریز شدن و نفوذ مایع به داخل دستگاه شده و خرابی الکتریکی ایجاد کند.
- داخل مخزن فقط آب، قهوه و شکر بریزید. استفاده از شیر، شربت‌های طعمدار یا مواد دیگر می‌تواند باعث گرفتگی و خرابی دستگاه شود.
- اطمینان حاصل کنید که قسمت زیرین مخزن پخت و محل قرارگیری آن خشک باشد. مخزن خیس می‌تواند باعث ایجاد اتصال کوتاه یا نشت برق شود.
- بلافاصله پس از پایان فرآیند دم‌آوری، هنگام خارج کردن مخزن دقت کنید؛ مخزن و قهوه داخل آن بسیار داغ هستند و خطر سوختگی وجود دارد.
- قبل از جدا کردن مخزن از دستگاه، مطمئن شوید که چراغ وضعیت کاملاً خاموش شده و دستگاه فرآیند پخت را به پایان رسانده است. در غیر این صورت ممکن است قهوه داغ پاشیده شود.
- در صورت تجمع لکه‌های آب یا قهوه روی شیشه نشانگر سطح مخزن، دید کمتر می‌شود؛ بنابراین آن را به‌طور مرتب تمیز کنید.
- هنگام فرآیند پخت، روی دستگاه را نبوشانید و مسیر تهویه را مسدود نکنید. خروج بخار برای عملکرد طبیعی دستگاه ضروری است.
- هنگام قرار دادن مخزن پخت در محل خود، مطمئن شوید که کاملاً در جای درست قرار گرفته باشد. قرارگیری نادرست مخزن می‌تواند باعث اختلال در عملکرد حسگرها و سرریز شدن شود.
- به دلیل کوتاه بودن کابل برق، استفاده از کابل رابط برای دورتر قرار دادن دستگاه از پریز توصیه نمی‌شود. از پریز نزدیک استفاده کرده و مطمئن شوید کابل خیس نشود.
- چراغ وضعیت دستگاه در طول فرآیند پخت روشن می‌ماند. اگر بدون خاموش شدن چراغ، فرآیند پخت تمام شده به نظر برسد، دستگاه را از پریز جدا کرده و بررسی کنید.

قوانین ایمنی و دستورالعمل‌های استفاده را به دقت در این راهنمای کاربر مطالعه کنید.
این راهنمای کاربر را برای استفاده‌های آینده نگهداری کنید.



باز کردن جعبه

- قبل از استفاده اولیه، دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و از نظر آسیب‌دیدگی یا عیب بررسی کنید. اگر دستگاه آسیب‌دیده یا معیوب است، از آن استفاده نکنید و به سرویس مجاز Fakir مراجعه کنید.
- تعمیر باید تنها توسط مراکز خدمات مجاز Fakir انجام شود.
- تعمیر توسط افراد غیرمجاز ممکن است برای کاربر مضر باشد.



از استفاده از محصول معیوب یا آسیب‌دیده خودداری کنید.

اطلاعات فنی

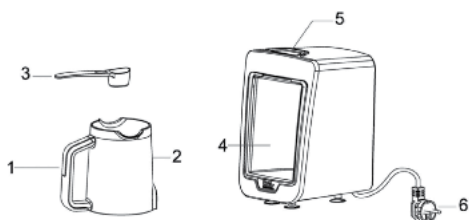
ولتاژ: V AC, 50/60 Hz 220-240
توان: 735W

ظرفیت: حداکثر 4 فجان قهوه ترک
(70 میلی لیتر متوسط)

یادداشت!

مقادیر ذکر شده بر روی دستگاه با در مستندات چاپی دیگر همراه با محصول، در شرایط آزمایشگاهی و بر اساس استانداردهای مربوطه به دست آمده است. این مقادیر ممکن است بسته به استفاده از محصول و شرایط محیطی تغییر کند.

محتویات جعبه



1. مخزن پخت
2. شیشه سطح مخزن پخت
3. قاشق مقیاس قهوه
4. محل مخزن پخت
5. دکمه آغاز پخت/چراغ وضعیت
6. سیم برق

3. نحوه استفاده

3.1. اولین استفاده

از قرار گرفتن دستگاه در حالت عمودی و روی سطحی متعادل، صاف، خشک و مقاوم در برابر لغزش اطمینان حاصل کنید.

3.2. درجه

- دستگاه را به برق بزنید. چنانچه مخزن پخت در محل خود نصب شده باشد همراه با هشدار صوتی "BIP" چراغ آبی رنگ دکمه روشن و چراغ محل مخزن برای مدت کوتاهی روشن خواهند شد.
- مقدار قهوه را با توجه به تمایل خود و تعداد افراد موردنظر تنظیم کرده و در مرحله اول آب و سپس قهوه و شکر را درون مخزن پخت قرار دهید.

یادداشت!

خطوط حداقل/حداکثر روی مخزن نشان دهنده سطوح آب می باشند. پس از اضافه شدن قهوه و شکر امکان بالاتر رفتن از خط سطح وجود دارد.

- توصیه میشود قطعات به یکدیگر چسبیده قهوه قرار گرفته درون مخزن را پیش از قراردادن مخزن درون محل مخصوص خود با استفاده از یک قاشق چوبی مخلوط کنید.
- مخزن پخت را در محل خود قرار دهید. پس از قرار گرفتن در محل خود با پخش هشدار صوتی کوتاه مدت (بیپ) چراغ آبی رنگ دکمه روشن 2 مرتبه روشن و خاموش شده و چراغ محل مخزن روشن خواهد شد. چنانچه چراغ همراه با صدا روشن نشود عملیات را تکرار کنید. در صورت عدم انجام هرگونه عملیات چراغ ها 5 ثانیه بعد خاموش خواهند شد.
- دکمه آغاز پخت قهوه را فشار دهید. هشدار آغاز پخت پخش شده و چراغ آبی رنگ دکمه آغاز و چراغ مخزن درونی روشن خواهد شد. 3-4 ثانیه بعد عملیات پخت همراه با پخش هشدار به صورت موزیک آغاز خواهد شد.

مدت پخت	مقدار
50 ثانیه - 1.5 دقیقه	1 نفر
1.5 - 2 دقیقه	2 نفر
1.5 - 2.5 دقیقه	3 نفر
۲ - ۳ دقیقه	4 نفر

یادداشت!

مدت پخت زمان های ارائه شده در شرایط آزمایشگاهی و 70 میلی لیتر قهوه ترک و فنجان آن می باشند. امکان ایجاد تغییر در مدت ها در شرایط استفاده موجود می باشد.

- در صورت خارج کردن مخزن از محل خود به دلیل عملیات پخت لغو خواهد شد. باید مجدداً آغاز کنید.
- پس از اتمام عملیات پخت 3 هشدار صوتی کوتاه مدت (بیب) خواهد شنید. چراغ مخزن داخلی تقریباً به مدت 20 ثانیه روشن شده و دکمه آغاز پخت قهوه به رنگ آبی روشن می شود. چراغ مخزن داخلی و چراغ آغاز پخت قهوه تقریباً پس از 20 ثانیه کاملاً خاموش خواهند شد.
- پس از اتمام عملیات پخت بدون اتلاف وقت قهوه را درون فنجان ریخته و سرو کنید.

هشدار!

- پس از هر مرتبه استفاده حتماً مخزن پخت را تمیز کنید. در غیر اینصورت امکان درک اشتباه سطح قهوه وجود خواهد داشت.
- در صورت روشن کردن مخزن پخت به صورت خالی و یا فقط با اضافه کردن آب چراغ دائمی قرمز رنگ دستگاه به عنوان هشدار روشن شده و دستگاه روشن نخواهد شد. ولی چنانچه فقط قهوه (بدون آب) داخل مخزن پخت اضافه گردد سیستم ایمنی دستگاه فعال شده، جهت جلوگیری از خطرهای احتمالی کار دستگاه را متوقف می کند و دستگاه مجدداً روشن نخواهد شد. در اینصورت به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
- جهت کار موثر و صحیح دستگاه قهوه ساز Fakir Kaave باید آب و قهوه همراه با یکدیگر به مخزن پخت اضافه شوند. برای جلوگیری کار دستگاه را متوقف کرده و دستگاه مجدداً روشن نخواهد شد. در اینصورت به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.

سرنخ هایی برای تهیه قهوه های لذیذتر:

- تازگی پودر قهوه عنصر اصلی تاثیرگذار روی کف و طعم قهوه می باشد.
- استفاده از آب سرد هنگام تهیه قهوه باعث افزایش کف قهوه خواهد شد.
- جهت جلوگیری از جمع شدن باقیمانده های قهوه در کف قهوه جوش پس از پخت قهوه بدون معطلی و به سرعت آن را درون فنجان ها بریزید.
- هنگام تهیه قهوه از قاشق میاس Fakir Kaave ارائه شده همراه با دستگاه استفاده کنید.
- از آنجائیکه قهوه جوش پس از تهیه پست سرهم قهوه داغ خواهد بود مدت پخت کاهش خواهد یافت.
- می توانید با شستن مخزن پخت با آب سرد پس از هر مرتبه تهیه قهوه از این امر جلوگیری کنید.

هشدارهای استفاده

این دستگاه دستگاهی است که جهت طراحی قهوه ترک طراحی شده است. می توانید با استفاده از اندازه های زیر طبق سلیقه خود اقدام به تهیه قهوه ترک با کف کنید. (اندازه های ارائه شده برای 1 نفر/فنجان می باشند)

شیرین	با شیرینی متوسط	کم شکر	ساده	
1 مقیاس	1 مقیاس	1 مقیاس	1 مقیاس	قهوه
2 عدد قند / 2 قاشق چایخوری شکر	1 عدد قند / 1 قاشق چایخوری شکر	1/2 قند / 1/2 قاشق چایخوری شکر	-	شکر

- مخلوط آب، قهوه و شکر را هنگام تهیه قهوه آماده کنید در غیر اینصورت با مخلوط کهنه تهیه قهوه لذیذ ممکن نخواهد بود.
- بغیر از قهوه از هیچگونه مواد غذایی حتی آب برای گرم کردن استفاده نکنید.



هنگام تهیه قهوه در دستگاه از استفاده از مایعاتی مانند شیر و نظیر آن قطعاً خودداری کنید، فقط از آب استفاده کنید.

- جهت قراردادن قهوه از مقیاس ارائه شده همراه با دستگاه استفاده کنید.
- جهت تهیه قهوه ای لذیذ از خشک و تمیز بودن درون مخزن پخت اطمینان حاصل کنید.
- هنگام استفاده شیشه نمایشگر باید تمیز باشد. در غیر اینصورت دستگاه تهیه قهوه قادر به درک مقدار قهوه نخواهد بود.
- از پر کردن مخزن پخت بیش از میزان حداکثر (max) خودداری کنید. دستگاه روشن نخواهد شد، چراغ نمایشگر به رنگ قرمز روشن شده و با هشدار صوتی به شما هشدار خواهد داد.
- هیچیک از قسمت های دستگاه، حتی مخزن پخت، را درون آب فرو نبرید.

هشدارهای صوتی و نوری

صدا	چراغ داخلی	چراغ وضعیت	فرایند
یک هشدار صوتی	به صورت تدریجی روشن خواهد شد	آبی، اولین مرتبه روشن و خاموش خواهد شد	قراردادن مخزن پخت در محل مخصوص خود
موزیک	در طول مدت پخت به صورت تدریجی روشن خواهد شد	در طول مدت پخت چراغ آبی رنگ روشن خواهد بود	آغاز پخت
موزیک	خاموش می شود	خاموش می شود	خارج کردن مخزن در حین پخت
3 هشدار صوتی	خاموش می شود	آبی، اولین مرتبه روشن و خاموش می شود	پخت خاتمه یافت
3 هشدار صوتی (3 طولانی)	خاموش می شود	چراغ قرمز رنگ دائمی	روشن کردن خالی/با آب

4. نظافت و مراقبت

- پیش از آغاز نظافت دستگاه دوشاخه را از برق بکشید.
- می توانید مخزن پخت را با دقت جهت عدم تماس آب با قسمت های در تماس با برق زیر آب جاری بشویند.

4.1. هشدارهای نظافتی

- جهت نظافت دستگاه بهیچوجه از شوینده های سخت، اجسام فلزی و یا برس های سخت استفاده نکنید.
- دستگاه و یا سیم برق آن را درون آب و یا سایر مایعات فرو نبرید.
- بدون استفاده از ابرها و سیم هایی که باعث خش خوردگی سطح زیرین مخزن پخت می شوند با استفاده از ابرهای نرم تمیز کنید. جهت خش نخوردن این سطوح دقت داشته باشید.



از شستشوی مخزن پخت درون ماشین ظرفشویی قطعاً خودداری کنید.

- هیچیک از سایر قسمت های دستگاه را بغیر از مخزن پخت مورد شستشو قرار ندهید. جهت نظافت می توانید با استفاده از قطعه پارچه ای مرطوب و در صورت نیاز با استفاده از مواد شوینده سبک تمیز کنید.
- جهت تمیز کردن آثار (رسوب های) ایجاد شده روی کف مخزن پخت در نتیجه استفاده از دستگاه بدون آسیب زدن به سطح داخلی مخزن پخت 1 فنجان آب گرم شده را درون مخزن پخت قرارداده روی آن نیز نصف فنجان سرکه و یا 1-2 عدد جوهر لیمو قرار داده و صبر کنید. می توانید پس از تمیز شدن لکه ها آب کشیده و مجدداً استفاده کنید.

نگهداری دستگاه

- اگر قصد ندارید برای مدت طولانی از دستگاه استفاده کنید، آن را در جای خشک و خنک نگهداری کنید.
- مطمئن شوید که دستگاه از برق جدا شده و قطعات آن کاملاً خشک شده است.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

بازیافت

هنگامی که عمر محصول شما به پایان رسید، مراحل زیر را برای بازیافت صحیح دنبال کنید:

- کابل دستگاه را قطع کرده و آن را غیرقابل استفاده کنید.
- دستگاه را در سطل های زباله مخصوص این نوع دستگاه ها طبق قوانین جاری کشور خود قرار دهید.
- زباله های الکتریکی نباید با زباله های خانگی دفع شوند.
- دستگاه را در سطل های زباله الکتریکی قرار دهید.
- بسته بندی دستگاه از مواد قابل بازیافت ساخته شده است.
- مواد بسته بندی را در سطل های مناسب بازیافت قرار دهید.
- دستگاه با دستورالعمل های WEEE (پسماندهای الکتریکی و الکترونیکی) مطابقت دارد.



یادداشت!

- قبل از تماس با خدمات مشتری، بررسی کنید که آیا می توانید مشکل یا عیب را خودتان برطرف کنید. برای این کار، لطفاً به بخش "رفع مشکلات" مراجعه کنید. اگر نتوانستید مشکل یا عیب را حل کنید، با خدمات مشتری تماس بگیرید.
- قبل از تماس، لطفاً نام مدل و شماره سریال محصول را آماده داشته باشید.
- این اطلاعات را می توانید روی برچسب نوع محصول پیدا کنید.

خط کمک: +902124440241

حمل و نقل

برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، مراحل زیر را برای حمل و نقل ایمن دستگاه دنبال کنید:

- دستگاه را در بسته بندی اصلی آن حمل کنید.
- اگر بسته بندی اصلی موجود نیست، از بسته بندی مناسب و نرم برای محافظت از دستگاه استفاده کنید.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer / Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece / İstanbul, TÜRKİYE

Tel: +90 212 249 70 69

Faks: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri: 444 0 241

www.fakir.com.tr



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de



GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2. Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3. Kullanıcının malı tanıma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkşi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisine altındadır.
4. Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskijen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilmektedir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5. Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6. Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8. Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur.
9. İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11. Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrar halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda seçilecek haklardan birini kullanabilir:
 - a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b. Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
13. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - a. Tüketiciciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
 - b. Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği’nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
 - c. Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
14. Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçilecek haklara başvurma tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16. Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü’ne başvurulabilir.
18. Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.
MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece,
İstanbul / TÜRKİYE

TELEFONU : 0 212 249 70 69

FAKSI : 0 212 251 51 42

FİRMA YETKİLİSİNİN

İMZASI - KAŞESİ :

Fakir FAKİR ELEKTRİK EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
HAUSGERÄTE FAKIR ELECTRIC L. ABT. GMBH & TRADE INC
Merkez: Halkalı Merkez Mah. Basın Ekspres Cad. No: 39
Küçükçekmece / İstanbul
Tel: +90 (212) 249 70 69 Faks: +90 (212) 251 51 42
Mersis No.: 0385005591000018 İşletme Mrk. İstanbul
Ticaret Sicil No.: 633744 Boğaziçi Kurumlar V.D. 3850515918

ÜRÜNÜN

CİNSİ : Türk Kahvesi Makinesi

MARKASI : Fakir

MODELİ : Kaave

BANDROL VE SERİ NO:

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :

ADRESİ :

TELEFONU :

FAKSI :

FATURA TARİH VE NO :

TARİH - KAŞE - İMZA :

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.



Farklı dillerde kullanım kılavuzu için QR kodu okutunuz.

Scan the QR code for the user manual in different languages.

Kullanım kılavuzuna destek.fakir.com.tr adresinden de ulaşabilirsiniz.

egaranti kayıt için QR kodu okutun.

egaranti kayıt için fakir.egaranti.com adresinden de ulaşabilirsiniz.

